

**ZONE 2/22**

## Intrinsically Safe Tablet **Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEx**

*Safety Instructions | Sicherheitsanweisungen | Instructions de sécurité | Istruzioni di sicurezza  
Instrucciones de seguridad | Instruções de segurança | Инструкции за безопасност | Sikkerhedsvejledning  
Ohutusjuhised | Turvallisuusohjeet | Οδηγίες ασφαλείας | Teoracha Sábháilteachta | Sigurnosne upute  
Drošības noteikumi | Saugos instrukcijos | Direzzjonijiet ta' Sigurtà | Veiligheidsinstructies | Instrukcje bezpieczeństwa  
Instrucțiuni de siguranță | Säkerhetsinstruktioner | Bezpečnostné pokyny | Varnostna navodila  
Bezpečnostní pokyny | Biztonsági utasítások*



<b>(EN) Safety Instructions Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>3</b>
<b>(DE) Sicherheitshinweise Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>7</b>
<b>(FR) Instructions de sécurité Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>11</b>
<b>(IT) Istruzioni di sicurezza Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>15</b>
<b>(ES) Instrucciones de seguridad Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>19</b>
<b>(PT) Instrucções de segurança Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>23</b>
<b>(БГ) Инструкции за безопасност Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>27</b>
<b>(DA) Sikkerhedsinstruktioner Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>31</b>
<b>(EE) Ohutusjuhised Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>35</b>
<b>(FI) Turvallisuusohjeet Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>39</b>
<b>(EL) Οδηγίες ασφαλείας Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>43</b>
<b>(GA) Treoracha Sábháilteachta Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>47</b>
<b>(HR) Sigurnosne upute Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>51</b>
<b>(LV) Drošības noteikumi Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>55</b>
<b>(LT) Saugos instrukcijos Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>59</b>
<b>(MT) Direzzjonijiet ta' Sigurtà Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>63</b>
<b>(NL) Veiligheidsinstructies Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>67</b>
<b>(PL) Instrukcje bezpieczeństwa Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>71</b>
<b>(RO) Instrucțiuni de siguranță Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>75</b>
<b>(SV) Säkerhetsinstruktioner Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>79</b>
<b>(SK) Bezpečnostné pokyny Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>83</b>
<b>(SI) Varnostna navodila Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>87</b>
<b>(CZ) Bezpečnostní pokyny Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>91</b>
<b>(HU) Biztonsági utasítások Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX</b> .....	<b>95</b>

## **1. Safety precautions**

These safety instructions contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. Please read these safety instructions carefully before starting to use the device. In the event of conflicting information the details specified in the safety instructions shall apply. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English version shall apply.

## **2. Faults and damage**

If there is any reason to suspect that the safety of the device has been compromised, it must be stopped from use and removed immediately from the hazardous area. Actions must be taken to prevent it from being used within the hazardous area accidentally.

The safety of the device maybe compromised, if for example:

- There is visible damage to the housing.
- The device has been improperly stored.
- The device has been damaged in transit.
- The markings or inscriptions are unreadable.
- Malfunctions occur.
- Permitted limit values have been exceeded.

## **3. Safety regulations**

Use of the intrinsically safe Tab-Ex® 02 tablet computer assumes that the operator observes the Control Drawing for ATEX / IECEx 300043FZ50A and conventional safety regulations in order to eliminate faulty operation of the device.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

ATEX Certificate of Conformity no.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevant Standards: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Marking:           ⊕ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
                              ⊕ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Ambient temperature:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Approved for zone 2, device group II, explosion group IIC (explosive gases, vapors or mist), temperature class T5. Approved for zone 22, device group II, explosion group IIIB (combustible flying, non-conductive dust), maximum Temperature 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX Certificate of Conformity no.: IECEX EPS 18.0029X

Relevant Standards: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Marking:           Ex ic IIC T5 Gc  
                              Ex ic IIIB T100°C Dc

Ambient temperature:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Approved for zone 2, device group II, explosion group IIC (explosive gases, vapors or mist), temperature class T5. Approved for zone 22, device group II, explosion group IIIB (combustible flying, non-conductive dust), maximum Temperature 100°C.

## 5. Special conditions of safe use:

- Before entering the hazardous location the rear cover and the Ex-Protective Cover must be employed on the rear side of the device.
- Before entering the hazardous location the device shall be inspected for signs of damage on the enclosure. If damages are visible do not use the device in hazardous locations until it is repaired by an authorized service center.
- Before entering the hazardous location the conductive coating on the Ex-Protective Cover shall be inspected.

If the conductive coating is removed or damaged for more than 2000mm<sup>2</sup> (~50mm diameter) the Ex-Protective Cover must be replaced with a new Ex-Protective Cover.

- Charging and wired data connection (USB; POGO PINS) is only allowed in safe (non-hazardous) locations. The power supply unit and USB connected device used must match with the Tab-Ex 02\* Um of 6V.
- It is only allowed to exchange the battery and SIM/SD-card in safe (non-hazardous) locations.
- The device shall be protected against strong impacts, against permanent UV light and high electrostatic charge generating processes.
- The In-ear-headset of type Samsung EHS64AVFWE can be used with the Tab-Ex 02\* in the hazardous location.

Other intrinsically safe wired audio accessory must match with the entity parameter of the Tab-Ex 02\* audio jack:

### Audio Jack Parameter

The use of the standard Samsung EHS64AVFWE in-ear headphones is allowed (no additional assessment required) or other intrinsically safe wired audio accessory that must match with the entity parameter of the Tab-Ex 02\* audio jack as follows:

Audio Jack output parameter		Audio Jack input parameter	
Uo	3.2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1.4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3.9mH

## **6. Repair**

Repairs are to be conducted by ECOM Instruments GmbH or by personnel or service centers authorized by ECOM Instruments GmbH only, due to the safety of the device needs to be tested after repairs are implemented. The actual repair report sheet can be downloaded from the service area at [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(DE) Sicherheitshinweise Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEx**

### **1. Sicherheitsvorkehrungen**

Diese Sicherheitsanweisungen enthalten Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben und eine Verletzung von Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Sicherheitshinweise Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die Version in englischer Sprache heranzuziehen.

### **2. Fehler und Beschädigungen**

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Gefahrenbereich zu entfernen. Es sind entsprechende Maßnahmen zu ergreifen, um eine versehentliche Verwendung des Geräts im Gefahrenbereich zu verhindern.

Die Gerätesicherheit kann beispielsweise in folgenden Fällen beeinträchtigt sein:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt.
- Das Gerät wurde beim Transport beschädigt.
- Die Gerätekenzeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar.
- Es treten Funktionsstörungen auf.
- Die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten.

### **3. Sicherheitsbestimmungen**

Bei der Verwendung des eigensicheren Tab-Ex® 02 Tablet-Computers wird vorausgesetzt, dass der Bediener die Kontrollzeichnung für ATEX/IECEx 300043FZ50A oder die Kontrollzeichnung für CSA 300043FZ51A sowie die allgemein gültigen Sicherheitsbestimmungen beachtet, um eine falsche Bedienung des Geräts zu vermeiden.

## 4. Ex-Daten

### 4.1 ATEX

ATEX-Konformitätszertifikat Nr.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevante Normen: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Klassifizierung: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Umgebungstemperatur:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Zugelassen für Zone 2, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIC (explosive Gase, Dämpfe oder Nebel), Temperaturklasse T5. Zugelassen für Zone 22, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIIB (brennbarer, schwebender, nicht leitender Staub), maximale Temperatur 100 °C.

### 4.2 IECEx

IECEx-Konformitätszertifikat Nr.: IECEx EPS 18.0029X

Relevante Normen: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Klassifizierung: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Umgebungstemperatur:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Zugelassen für Zone 2, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIC (explosive Gase, Dämpfe oder Nebel), Temperaturklasse T5. Zugelassen für Zone 22, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIIB (brennbarer, schwebender, nicht leitender Staub), maximale Temperatur 100 °C.



## **5. Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung:**

- Vor dem Betreten des explosionsgefährdeten Bereichs müssen die hintere Abdeckung und die Ex-Protective Cover auf der Rückseite des Geräts angebracht werden.
- Vor dem Betreten des explosionsgefährdeten Bereichs muss das Gerät auf Beschädigungen des Gehäuses überprüft werden. Wenn Schäden sichtbar sind, verwenden Sie das Gerät nicht an explosionsgefährdeten Orten, bis es von einem autorisierten Servicecenter repariert wurde.
- Vor dem Betreten des explosionsgefährdeten Bereichs muss die leitfähige Beschichtung des Ex-Protective Cover überprüft werden. Wenn die leitende Beschichtung für mehr als 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm Durchmesser) entfernt oder beschädigt wird, muss das Ex-Protective Cover durch ein neues Ex-Protective Cover ersetzt werden.
- Das Laden und die kabelgebundene Datenverbindung (USB; POGO PINS) ist nur an sicheren (ungefährlichen) Orten zulässig. Das verwendete Netzteil und das über USB angeschlossene Gerät müssen mit dem Tab-Ex 02 \* Um von 6 V übereinstimmen.
- Akku und SIM / SD-Karte dürfen nur an sicheren (ungefährlichen) Orten ausgetauscht werden.
- Das Gerät muss vor starken Stößen, permanentem UV-Licht und Prozessen zur Erzeugung hoher elektrostatischer Ladung geschützt sein.
- Das In-Ear-Headset vom Typ Samsung EHS64AVFWE kann mit dem Tab-Ex 02 \* im explosionsgefährdeten Bereich verwendet werden.

Andere eigensichere kabelgebundene Audiozubehörteile müssen mit der Entität Parameter der Tab-Ex 02 \* Audio-Buchse übereinstimmen:

## Parameter für Audioanschluss

Die Verwendung des serienmäßigen Samsung "In-Ear" Kopfhörers EHS64AV-FWE (keine zusätzliche Beurteilung notwendig) ist zulässig sowie jedes weitere, eigensichere, kabelgebundene Audiozubehör, dass mit den folgenden Entitätsparameter des Tab-Ex 02 Audioanschlusses übereinstimmt:

Ausgangsparameter für Audioanschluss		Eingangsparameter für Audioanschluss	
Uo	3.2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1.4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3.9mH

## 6. Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von der ECOM Instruments GmbH oder von Personal oder Servicecentern durchgeführt werden, die von der ECOM Instruments GmbH autorisiert wurden. Nach der Durchführung von Reparaturen ist eine Überprüfung der Gerätesicherheit erforderlich. Der Reparaturbegleitschein steht im Servicebereich unter [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com) zum Download bereit.

## **1. Précautions relatives à la sécurité**

Les présentes instructions de sécurité contiennent des informations et des réglementations de sécurité qui doivent être observées.

Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir des conséquences graves et violer les réglementations.

Veillez lire attentivement ces instructions de sécurité avant de commencer à utiliser l'appareil! En présence d'informations contradictoires, les détails précisés dans les instructions de sécurité prévaudront.

En cas de doute (possibilité d'erreurs de traduction ou d'impression), la version anglaise prévaut.

## **2. Pannes et dommages**

Si la sécurité de l'appareil a été compromise, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et le retirer de la zone dangereuse. Prendre les mesures qui s'imposent afin d'exclure toute remise en marche accidentelle à l'intérieur de la zone dangereuse.

La sécurité de l'appareil peut être compromise, si par exemple :

- Des dommages externes sont visibles sur le boîtier.
- Il a été stocké de manière incorrecte.
- Il a été endommagé lors du transport.
- Des marquages ou inscriptions sur l'appareil sont illisibles.
- L'appareil présente des dysfonctionnements.
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées.

## **3. Réglementations relatives à la sécurité**



L'utilisation de la tablette à sécurité intrinsèque Tab-Ex® 02 présume que l'opérateur se conforme au schéma de contrôle pour ATEX / IECEx 300043FZ50A ou au schéma de contrôle pour CSA 300043FZ51A et à la réglementation traditionnelle en matière de sécurité afin d'éliminer tout mauvais fonctionnement de la tablette.

## 4. Données Ex

### 4.1 ATEX

Certificat de conformité ATEX n° : EPS 18 ATEX 1 055 X

Normes pertinentes : EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Marking:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Température ambiante :  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Approuvée pour zone 2, groupe d'appareils II, groupe d'explosion IIC (gaz, vapeurs ou buées explosifs), classe de température T5. Approuvée pour zone 22, groupe d'appareils II, groupe d'explosion IIIB (combustible présent dans l'air, poussière non conductrice), température maximale 100 °C.

### 4.2 IECEX

Certificat de conformité ATEX n° : IECEX EPS 18.0029X

Normes pertinentes : IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Marking: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Température ambiante :  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Approuvée pour zone 2, groupe d'appareils II, groupe d'explosion IIC (gaz, vapeurs ou buées explosifs), classe de température T5. Approuvée pour zone 22, groupe d'appareils II, groupe d'explosion IIIB (combustible présent dans l'air, poussière non conductrice), température maximale de 100 °C.

## 5. Conditions spéciales d'utilisation sûre:

- Avant d'entrer dans une zone dangereuse, le capot arrière et le capot de protection antidéflagrant doivent être utilisés à l'arrière de l'appareil.
- Avant d'entrer dans la zone dangereuse, l'appareil doit être inspecté pour détecter tout signe de dommage sur le boîtier. Si des dommages sont visibles, n'utilisez pas l'appareil dans des zones dangereuses jusqu'à ce qu'il soit réparé par un centre de service agréé.
- Avant de pénétrer dans la zone dangereuse, le revêtement conducteur du capot de protection Ex doit être inspecté. Si le revêtement conducteur est retiré ou endommagé pendant plus de 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm de diamètre), le couvercle de protection Ex doit être remplacé par un nouveau couvercle de protection Ex.
- La charge et la connexion de données câblée (USB; POGO PINS) ne sont autorisées que dans des endroits sûrs (non dangereux). Le bloc d'alimentation et le périphérique connecté USB utilisés doivent correspondre au Tab-Ex 02 \* Um de 6V.
- Il est uniquement permis d'échanger la batterie et la carte SIM / SD en toute sécurité (non dangereux).
- L'appareil doit être protégé contre les chocs violents, contre les rayons UV permanents et les processus générateurs de charges électrostatiques élevées.
- Le casque intra-auriculaire de type Samsung EHS64AVFWE peut être utilisé avec le Tab-Ex 02 \* dans une zone dangereuse.  
Tout autre accessoire audio filaire à sécurité intrinsèque doit correspondre à l'entité paramètre de la prise audio Tab-Ex 02 \*:

### Paramètre de la prise de sortie audio

L'utilisation des écouteurs intra-auriculaires standard Samsung EHS64AVFWE est autorisée (aucune évaluation supplémentaire requise) comme tout autre accessoire audio câblé à sécurité intrinsèque qui est conforme aux spécifications de la prise audio Tab-Ex® 02 \* comme suit:

Paramètre de sortie de la prise audio		Paramètre d'entrée de la prise audio	
Uo	3.2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1.4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3.9mH

## **6. Réparation**

Les réparations doivent être effectuées par ECOM Instruments GmbH ou par un personnel ou des centres de réparation autorisés par ECOM Instruments GmbH seulement, car la sécurité de l'appareil doit être testée une fois la réparation effectuée. Vous pouvez télécharger la fiche de rapport de réparation actuelle depuis la partie relative à l'entretien du site [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(IT) Istruzioni di sicurezza Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Misure di sicurezza**

Le istruzioni di sicurezza contengono informazioni e normative sulla sicurezza che devono essere rispettate.

La mancata osservanza di tali informazioni e indicazioni può avere conseguenze pericolose e violare le prescrizioni previste.

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il dispositivo! In caso di informazioni contrastanti, si applicano i dettagli specificati nelle istruzioni di sicurezza. In caso di dubbi (causati da errori di traduzione o di stampa), farà testo la versione in lingua inglese.

### **2. Difetti e danni**

Se per qualsiasi motivo si ritiene che la sicurezza del dispositivo sia stata compromessa, sarà necessario interrompere l'uso del dispositivo e rimuoverlo immediatamente dall'area pericolosa. È necessario adottare le dovute precauzioni per evitare che venga acceso inavvertitamente all'interno dell'area pericolosa.

La sicurezza del dispositivo può essere compromessa, ad esempio, se:

- le parti esterne sono state visibilmente danneggiate.
- il dispositivo è stato conservato in modo improprio.
- il dispositivo si è danneggiato durante il trasporto.
- le diciture o le iscrizioni sul dispositivo sono illeggibili.
- si verificano malfunzionamenti.
- i valori limite consentiti sono stati superati.

### **3. Safety regulations**

L'uso del tablet a sicurezza intrinseca Tab-Ex® 02 presuppone che l'operatore rispetti lo schema di controllo per ATEX / IECEx 300043FZ50A o schema di controllo per il Nord America 300043FZ51A e le disposizioni di sicurezza convenzionali in modo da evitare il malfunzionamento del dispositivo.

## 4. Dati sulle proprietà antideflagranti

### 4.1 ATEX

Certificato di conformità ATEX n.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Standard importanti: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Marcatura Ex: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Certificato per la zona 2, gruppo di dispositivi II, gruppo di esplosione IIC (gas, vapori o nebulizzazioni potenzialmente esplosivi), classe di temperatura T5. Certificato per la zona 22, gruppo di dispositivi II, gruppo di esplosione IIIB (combustibili aerosospesi, polveri non conduttive), temperatura massima 100°C.

### 4.2 IECEX

Certificato di conformità IECEX n.: IECEX EPS 18.0029X

Standard importanti: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Marcatura Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Certificato per la zona 2, gruppo di dispositivi II, gruppo di esplosione IIC (gas, vapori o nebulizzazioni potenzialmente esplosivi), classe di temperatura T5. Certificato per la zona 22, gruppo di dispositivi II, gruppo di esplosione IIIB (combustibili aerosospesi, polveri non conduttive), temperatura massima 100°C. ion group IIIB (combustible flying, non-conductive dust), maximum Temperature 100°C.



## 5. Condizioni speciali di utilizzo sicuro:

- Prima di accedere all'area pericolosa, utilizzare il coperchio posteriore e il coperchio di protezione antideflagrante sul lato posteriore del dispositivo.
- Prima di entrare in un luogo pericoloso, il dispositivo deve essere ispezionato per rilevare eventuali danni alla custodia. Se sono visibili danni, non utilizzare il dispositivo in luoghi pericolosi fino a quando non viene riparato da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di entrare in un luogo pericoloso, è necessario ispezionare il rivestimento conduttivo sul coperchio di protezione antideflagrante. Se il rivestimento conduttivo viene rimosso o danneggiato per più di 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm di diametro), il coperchio di protezione Ex deve essere sostituito con un nuovo coperchio di protezione Ex.
- La connessione dati di ricarica e cablata (USB; PIN POGO) è consentita solo in luoghi sicuri (non pericolosi). L'alimentatore e il dispositivo USB collegati devono corrispondere al Tab-Ex 02 \* Um di 6V.
- È consentito sostituire la batteria e la scheda SIM / SD solo in sicurezza posizioni (non pericolose).
- Il dispositivo deve essere protetto da forti urti, da raggi UV permanenti e processi di generazione di cariche elettrostatiche elevate.
- Gli auricolari In-Ear di tipo Samsung EHS64AVFWE possono essere utilizzati con Tab-Ex 02 \* in luoghi pericolosi.

Altri accessori audio cablati a sicurezza intrinseca devono corrispondere all'entità parametro del jack audio Tab-Ex 02 \*:

### Parametri di collegamento degli accessori audio

È consentito l'utilizzo delle cuffiette auricolari standard Samsung EHS64AVFWE (non è richiesta alcuna valutazione aggiuntiva) o di altri accessori audio con filo intrinsecamente sicuri che devono corrispondere al parametro entità dei connettori audio Tab-Ex 02\* come indicato di seguito:

Parametro output jack audio		Parametro input jack audio	
Uo	3.2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1.4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3.9mH

## **6. Riparazioni**

Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da ECOM Instruments GmbH o da personale o centri di assistenza autorizzati da ECOM Instruments GmbH poiché dopo la riparazione è necessario un controllo tecnico di sicurezza. L'attuale report di riparazione può essere scaricato dal sito [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com) alla voce „Assistenza“.

## **1. Precauciones de seguridad**

Estas instrucciones de seguridad contienen información y normas de seguridad que deben respetarse. Ignorar dicha información y las instrucciones descritas a continuación podría derivar en consecuencias graves y la infracción de determinadas normas.

Lea estas instrucciones de seguridad detenidamente antes de usar el dispositivo por primera vez. En caso de información contradictoria, prevalecerá la descrita como parte de las precauciones de seguridad.

En caso de duda (derivada de un error de traducción o impresión), prevalecerá la versión redactada en inglés de este documento.

## **2. Averías y daños**

Si existe alguna razón que conduzca a sospechar de la seguridad del dispositivo, desista de su uso y aléjelo del área peligrosa. Tome las medidas necesarias para evitar el uso accidental del dispositivo en áreas peligrosas.

La seguridad del dispositivo podría verse perjudicada si, por ejemplo:

- La carcasa sufre un daño visible.
- El dispositivo ha sido almacenado en condiciones inadecuadas.
- El dispositivo ha resultado dañado durante su transporte.
- Las marcas o inscripciones que figuran sobre el dispositivo son ilegibles.
- El dispositivo no funciona correctamente.
- Se superan los límites permitidos.

## **3. Normas de seguridad**

El uso del tablet PC Tab-Ex® 02, intrínsecamente seguro, presupone que el operador ha de respetar el plano de control para ATEX / IECEx 300043FZ50A o el plano de control para Norteamérica 300043FZ51A y las normas de seguridad convencionales con el fin de eliminar el funcionamiento defectuoso del dispositivo.

## 4. Información acerca de la protección contra explosión

### 4.1 ATEX

N.º de Certificado de conformidad según la directiva ATEX:  
EPS 18 ATEX 1 055 X

Normas aplicables: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Marcado Ex:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Homologado para la zona 2; grupo de dispositivos II; grupo de elementos explosivos IIC (gases, vapores o nieblas explosivos); categoría de temperatura T5. Homologado para la zona 22, grupo de dispositivos II, grupo de explosión IIIB (combustibles suspendidos en el aire, polvo no conductor), temperatura máxima 100°C.

### 4.2 IECEX

N.º de Certificado de conformidad según la norma IECEX:  
IECEX EPS 18.0029X

Normas aplicables: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Marcado Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +55\text{ °C}$

Homologado para la zona 2; grupo de dispositivos II; grupo de elementos explosivos IIC (gases, vapores o nieblas explosivos); categoría de temperatura T5. Homologado para la zona 22, grupo de dispositivos II, grupo de explosión IIIB (combustibles suspendidos en el aire, polvo no conductor), temperatura máxima 100°C.

## 5. Condiciones especiales de uso seguro:

- Antes de ingresar a la ubicación peligrosa, la cubierta posterior y la cubierta protectora Ex deben emplearse en la parte posterior del dispositivo.
- Antes de ingresar a la ubicación peligrosa, se debe inspeccionar el dispositivo para detectar daños en el gabinete. Si hay daños visibles, no use el dispositivo en lugares peligrosos hasta que lo repare un centro de servicio autorizado.
- Antes de ingresar a la ubicación peligrosa, se debe inspeccionar el revestimiento conductor de la cubierta protectora Ex.

Si se quita o daña el revestimiento conductor durante más de 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm de diámetro), la cubierta protectora externa debe reemplazarse por una nueva cubierta protectora externa.

- La carga y la conexión de datos por cable (USB; PINS POGO) solo se permite en ubicaciones seguras (no peligrosas). La unidad de fuente de alimentación y el dispositivo USB conectado deben coincidir con el Tab-Ex 02 \* Um de 6V.
- Solo está permitido cambiar la batería y la tarjeta SIM / SD de forma segura ubicaciones (no peligrosas).
- El dispositivo debe estar protegido contra fuertes impactos, contra la luz UV permanente y los procesos generadores de alta carga electrostática.
- Los auriculares internos del tipo Samsung EHS64AVFWE se pueden usar con el Tab-Ex 02 \* en la ubicación peligrosa.

Otros accesorios de audio con cable intrínsecamente seguros deben coincidir con la entidad parámetro del conector de audio Tab-Ex 02 \*:

### Parámetro del conector de audio

Se permite utilizar auriculares intraauriculares estándar Samsung EHS64AV-FWE (sin necesidad de evaluación adicional) u otro accesorio de audio con cable intrínsecamente seguro siempre que coincida con el parámetro de entidad del conector de audio Tab-Ex 02\* de la siguiente manera:

Parámetro de salida del conector de audio		Parámetro de entrada del conector de audio	
Uo	3,2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1,4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3,9mH

## **6. Reparación**

Debida la necesidad de verificar la seguridad del dispositivo una vez reparado, las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por ECOM Instruments GmbH o por un técnico o centro de asistencia autorizado por ECOM Instruments GmbH. El formulario de solicitud de reparación está disponible para su descarga en la sección de servicio del sitio web [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(PT) Instruções de segurança Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Precauções de segurança**

Estas instruções de segurança contêm informações e regulamentos de segurança que devem ser observados.

A não observância dessas informações e instruções pode gerar sérias consequências e violar regulamentos.

Leia com atenção as instruções de segurança antes de começar a utilizar o dispositivo! No caso de informações conflitantes, os detalhes especificados nas instruções de segurança devem prevalecer.

No caso de dúvidas (erros de impressão ou tradução), a versão em inglês deve prevalecer.

### **2. Defeitos e danos**

Caso haja razões para suspeitar que a segurança do dispositivo foi prejudicada, ele deve ser retirado de operação e removido imediatamente da área de risco. Devem ser tomadas medidas para impedir que ele seja utilizado acidentalmente na área de risco.

A segurança do dispositivo pode estar comprometida se, por exemplo:

- Houver danos visíveis na carcaça.
- O dispositivo tiver sido armazenado de maneira inadequada.
- O dispositivo tiver sido danificado em trânsito.
- As marcações ou inscrições no dispositivo estiverem ilegíveis.
- Ocorrerem falhas no funcionamento.
- Os limites de valores permitidos tiverem sido excedidos.

### **3. Regulamentos de segurança**

O uso do computador tablet Tab-Ex® 02 intrinsecamente seguro assume que o operador observa o Desenho de controle para ATEX/IECEX 300043FZ50A ou o Desenho de controle para CSA 300043FZ51A e os regulamentos de segurança convencionais para eliminar as falhas no funcionamento do dispositivo.

## 4. Dados Ex

### 4.1 ATEX

Certificado de Conformidade ATEX nº: EPS 18 ATEX 1 055 X

Padrões relevantes: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Marcação Ex: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq 55\text{ °C}$

Aprovados para a zona 2, grupo de dispositivo II, grupo de explosão IIC (gases explosivos, vapores ou névoa), temperatura classe T5. Aprovados para a zona 22, grupo de dispositivo II, grupo de explosão IIIB (poeira combustível aérea não condutora), temperatura máxima 100 °C.

### 4.2 IECEX

Certificado de Conformidade IECEX nº: IECEX EPS 18.0029X

Padrões relevantes: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Marcação Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura ambiente:  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq 55\text{ °C}$

Aprovados para a zona 2, grupo de dispositivo II, grupo de explosão IIC (gases explosivos, vapores ou névoa), temperatura classe T5. Aprovados para a zona 22, grupo de dispositivo II, grupo de explosão IIIB (poeira combustível aérea não condutora), temperatura máxima 100 °C.



### Condições especiais de uso seguro:

- Antes de entrar em locais perigosos, a tampa traseira e a tampa de proteção externa devem ser utilizadas na parte traseira do dispositivo.
- Antes de entrar no local perigoso, o dispositivo deve ser inspecionado quanto a sinais de danos no gabinete. Se houver danos visíveis, não use o dispositivo em locais perigosos até que ele seja reparado por um centro de serviço autorizado.
- Antes de entrar no local de risco, o revestimento condutor na tampa Ex-Protective deve ser inspecionado. Se o revestimento condutor for removido ou danificado por mais de 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm de diâmetro), a tampa Ex-Protective deve ser substituída por uma nova tampa Ex-Protective.
- O carregamento e a conexão de dados com fio (USB; POGO PINS) são permitidos apenas em locais seguros (não perigosos). A fonte de alimentação e o dispositivo conectado a USB usado devem corresponder ao Tab-Ex 02 \* Um de 6V.
- Só é permitido trocar a bateria e o cartão SIM / SD em segurança locais (não perigosos).
- O dispositivo deve ser protegido contra fortes impactos, contra luz UV permanente e processos de geração de alta carga eletrostática.
- O fone de ouvido intra-auricular do tipo Samsung EHS64AVFWE pode ser usado com o Tab-Ex 02 \* em locais perigosos.

Outro acessório de áudio com fio intrinsecamente seguro deve corresponder à entidade parâmetro da tomada de áudio Tab-Ex 02 \*:

### Parâmetro do conector de áudio

É permitido o uso do fone de ouvido interno Samsung EHS64AVFWE padrão (nenhuma avaliação adicional é necessária) ou de outro acessório de áudio com fio intrinsecamente seguro que deve corresponder ao parâmetro de entidade do conector de áudio do Tab-Ex 02\*, conforme a seguir:

Parâmetros da saída do conector de áudio		Parâmetros da entrada do conector de áudio	
Uo	3,2 V	Ui	0V
Io	150mA	Ii	0mA
Po	100mW	Pi	0mW
Ci	1,4uF	Co	5uF
Li	100uH	Lo	3,9mH

## **6. Reparo**

Os consertos devem ser realizados pela ECOM Instruments GmbH ou por pessoal autorizado ou assistência técnica autorizada pela ECOM Instruments GmbH, pois a segurança do dispositivo deve ser testada depois que os reparos forem implementados. A folha de relatório do conserto pode ser baixada na seção de assistência técnica em [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(БГ) Инструкции за безопасност Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Мерки за безопасност**

Тези инструкции за безопасност съдържат информация и правила за безопасност, които трябва да се спазват. Пренебрегването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последствия и нарушаване на наредбите. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за безопасност, преди да започнете да използвате устройството. В случай на противоречива информация се прилагат данните, посочени в инструкциите за безопасност. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печата), се прилага английската версия.

### **2. Неизправности и повреди**

Ако има някаква причина да се подозира, че безопасността на устройството е нарушена, трябва да се спре използването му и да бъде незабавно изнесено от опасната зона. Трябва да се предприемат действия, за да се предотврати случайното му използване в опасната зона.

Безопасността на устройството може да е нарушена, ако например:

- Има видими повреди по корпуса.
- Устройството е било съхранявано неправилно.
- Устройството е било повредено при транспортирането.
- Маркировката или надписите върху устройството са нечетливи.
- Се появяват неизправности.
- Са надвишени допустимите гранични стойности.

### **3. Правила за безопасност**

Използването на искробезопасния таблетен компютър Tab-Ex® 02 предполага, че операторът спазва контролния чертеж за ATEX / IECEx 300043FZ50A и стандартните правила за безопасност, за да се елиминира неизправната работа на устройството.

## 4. Стари данни

### 4.1 ATEX

ATEX сертификат за съответствие №: EPS 18 ATEX 1 055 X

Съответни стандарти: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ех-маркировка:  $\text{Ex II 3G Ex ic IIC T5 Gc}$   
 $\text{Ex II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc}$

Температура на околната среда:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Одобрен за зона 2, устройства група II, експлозивна група IIC (експлозивни газове, пари или мъгла), температурен клас T5. Одобрен за зона 22, устройства група II, експлозивна група IIIB (лесно запалими летящи частици, непроводим прах), максимална температура 100°C.

### 4.2 IECEx

IECEx сертификат за съответствие №: IECEx EPS 18.0029X

Съответни стандарти: IEC 60079-0:2017 изд.7  
IEC 60079-11:2011 изд.6

Ех-маркировка:  $\text{Ex ic IIC T5 Gc}$   
 $\text{Ex ic IIIB T100°C Dc}$

Температура на околната среда:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Одобрен за зона 2, устройства група II, експлозивна група IIC (експлозивни газове, пари или мъгла), температурен клас T5. Одобрен за зона 22, устройства група II, експлозивна група IIIB (лесно запалими летящи частици, непроводим прах), максимална температура 100°C.

## 5. Специални условия за безопасна употреба:

- Преди да се влезе в опасния район, задният капак и капакът за защита от експлозия трябва да се поставят върху задната част на устройството.
  - Преди да се влезе в опасния район, устройството трябва да бъде инспектирано за следи от повреди по обвивката. Ако повредите са видими, не използвайте устройството в опасни места, докато не бъде ремонтирано от авторизиран сервизен център.
  - Преди да се влезе в опасния район, трябва да се инспектира проводимото покритие върху капака за защита от експлозия.  
Ако проводимото покритие е свалено или повредено върху повече от 2000mm<sup>2</sup> (~50mm диаметър), капакът за защита от експлозия трябва да се замени с нов капак за защита от експлозия.
  - Зареждането и кабелното свързване за данни (USB; POGO PINS) са позволени само на безопасни (неопасни) места. Използваните захранващ блок и свързаното USB устройство трябва да съответстват на Tab-Ex 02\* Um от 6 V.
  - Смяната на батерията и SIM/SD-картата е позволено само на безопасни (неопасни) места.
  - Устройството трябва да се пази от силни удари, от постоянно излагане на UV лъчи и процеси, генериращи висок електростатичен заряд.
  - Комплектът слушалки, използвани в ухото, от типа Samsung EHS64AV-FWE, може да се използва с Tab-Ex 02\* в опасните места.
- Другите искробезопасни кабелни аудио аксесоари трябва да отговарят на параметъра на аудио жака на Tab-Ex 02\*:

### Параметър на аудио жака

Позволено е използването на стандартните, влизачи в ухото слушалки Samsung EHS64AVFWE (без да е нужен допълнителен контрол) или други искробезопасни кабелни аудио аксесоари, които трябва да отговарят на следните параметри на аудио жака на Tab-Ex 02\*:

Изходен параметър на аудио жака		Входен параметър на аудио жака	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Ремонт**

Ремонтите трябва да се извършват от ECOM Instruments GmbH или от персонал или сервизни центрове, оторизирани само от ECOM Instruments GmbH, тъй като безопасността на устройството трябва да се тества след извършването на ремонтите. Действителният отчет за ремонта може да бъде изтеглен от сервизната зона на адрес: [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Sikkerhedsforanstaltninger**

Disse sikkerhedsinstruktioner indeholder oplysninger og sikkerhedsforskrifter, som skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og disse instruktioner kan have alvorlige konsekvenser og kan overtræde reglerne. Læs denne sikkerhedsvejledning grundigt, før du begynder at bruge apparatet! I tilfælde af modstridende oplysninger finder de oplysninger, der er angivet i sikkerhedsanvisningerne, anvendelse. I tilfælde af tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl) finder den engelske version anvendelse.

## **2. Fejl og skader**

Hvis der er grund til at formode, at anordningens sikkerhed er blevet forringet, skal den tages ud af brug og straks tages ud af det farlige område. Der skal træffes foranstaltninger til at forhindre, at det anvendes i det farlige område ved et uheld.

Enhedens sikkerhed kan blive kompromitteret, hvis f.eks.:

- Der er synlige skader til huset.
- Enheden er blevet opbevaret forkert.
- Enheden er blevet beskadiget under transporten.
- Markeringerne eller inskriptionerne er ulæselige.
- Der opstår funktionsfejl.
- De tilladte grænseværdier er overskredet.

## **3. Sikkerhedsbestemmelser**

Brug af den iboende sikre Tab-Ex® 02 tablet computer forudsætter, at operatøren overholder Control Drawing for ATEX / IECEx 300043FZ50A og konventionelle sikkerhedsforskrifter for at eliminere forkert drift af enheden.

## 4. Tidligere data

### 4.1 ATEX

ATEX overensstemmelsescertifikat nr.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevante standarder: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Eksmærkning:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Omgivelsestemperatur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Godkendt til zone 2, enhedsgruppe II, eksplosionsgruppe IIC (eksplosive gasser, dampe eller tåge), temperaturklasse T5. Godkendt til zone 22, enhedsgruppe II, eksplosionsgruppe IIIB (brændbart flyvende, ikke-ledende støv), maksimal temperatur 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX overensstemmelsescertifikat nr.: IECEX EPS 18.0029X

Relevante standarder: IEC 60079-0:2017 red.7  
IEC 60079-11:2011 red.6

Eksmærkning: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Omgivelsestemperatur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Godkendt til zone 2, enhedsgruppe II, eksplosionsgruppe IIC (eksplosive gasser, dampe eller tåge), temperaturklasse T5. Godkendt til zone 22, enhedsgruppe II, eksplosionsgruppe IIIB (brændbart flyvende, ikke-ledende støv), maksimal temperatur 100°C.



## 5. Særlige betingelser for sikker brug:

- Det farlige sted kommer ind, skal bagdækslet og ex-beskyttelsesdækslet være anbragt på bagsiden af anordningen.
- Anordningen anløber det farlige sted, skal den inspiceres for sings af skader på prøvelokalet. Hvis der er synlige skader, må du ikke bruge enheden på farlige steder, før den er repareret af et autoriseret servicecenter.
- Den farlige placering kommer ind, skal den ledende belægning på ex-beskyttelsesdækslet inspiceres.  
Hvis den ledende belægning fjernes eller beskadiges i mere end 2000 mm<sup>2</sup> (~50 mm diameter), skal ex-beskyttelsesdækslet udskiftes med et nyt ex-beskyttende dæksel.
- Opladning og kabelbaseret dataforbindelse (USB; POGO PINS) er kun tilladt på sikre (ikke-farlige) steder. Den anvendte strømforsyningsenhed og USB-enhed skal svare til Tab-Ex 02\* Um på 6 V.
- Det er kun tilladt at udskifte batteriet og SIM/SD-kortet på sikre (ikke-farlige) steder.
- Anordningen skal være beskyttet mod kraftige påvirkninger mod permanent UV-lys og høje elektrostatiske ladningsgenereringsprocesser.
- In-ear-headsettet af typen Samsung EHS64AVFWE kan bruges sammen med Tab-Ex 02\* på det farlige sted.

Andet indbygget sikkert kabelbaseret lydtilbehør skal svare til enhedsparameteren for Tab-Ex 02\*-lydstikket:

### Parameter for lydстик

Brugen af samsung EHS64AVFWE-in-ear-hovedtelefonerne er tilladt (der kræves ingen yderligere vurdering) eller andet indbygget sikkert kabelbaseret lydtilbehør, der skal svare til enhedsparameteren for Tab-Ex 02\*-lydstikket på følgende måde:

Udgangsparameter for lydjack		Indgangsparameter til lydjack	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Reparation**

Reparationer skal udføres af ECOM Instruments GmbH eller af personale eller servicecentre, der kun er autoriseret af ECOM Instruments GmbH, på grund af enhedens sikkerhed skal testes, når reparationer er implementeret. Det faktiske reparationsrapportark kan downloades fra serviceområdet på [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Ettevaatusabinõud**

Need ohutusjuhised sisaldavat teavet ja ohutusnõudeid, mille järgimine on kohustuslik. Nende juhiste järgimata jätmisel võivad olla tõsised tagajärjed ja lisaks rikute sellega ka kehtivaid regulatsioone. Lugege neid ohutusjuhiseid hoolikalt enne seadme kasutamist! Vastuolulise teabe korral kohaldatakse ohutusjuhistes toodud teavet. Kahtluste korral (tõlgete või trükkivigade puhul) tuleb kohaldada ingliskeelset versiooni.

## **2. Vead ja kahjustused**

Kui on põhjust kahtlustada, et seade on kahjustatud, siis tuleb see kasutuselt eemaldada ja ohtlikust alast ära viia. Rakendada tuleb meetmeid, mis takistavad seadme juhuslikku kasutamist ohtlikul alal.

Seade ei pruugi olla ohutu, kui:

- korpus on nähtavalt kahjustatud,
- seadet on valesti hoitud,
- seade on saanud transpordi käigus kahjustada,
- seadme märgistused või kirjeldused ei ole loetavad,
- tekkinud on rike,
- ületatud on lubatud piirväärtuseid.

## **3. Ohutusnõuded**

Sädemekindla Tab-Ex® 02 tahvelarvuti kasutamine eeldab, et kasutaja järgib ATEX / IECEx 300043FZ50A kontrolljoonist ja tavapäraseid ohutusnõudeid, et tagada seadme vigadeta toimimine.

## 4. Ex-andmed

### 4.1 ATEX

ATEX vastavussertifikaat nr: EPS 18 ATEX 1 055 X

Asjakohased standardid: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-märgistus:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Ümbritseva keskkonna temperatuur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Heakskiidetud tsooni 2 jaoks, seadme grupp II, plahvatusgrupp IIC (plahvatusohtlikud gaasid, aurud või udu), temperatuuriklass T5. Heakskiidetud tsooni 22 jaoks, seadme grupp II, plahvatusgrupp IIIB (süttiv lendav, elektrit mitte-juhtiv tolm), maksimaalne temperatuur 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX vastavussertifikaat nr: IECEX EPS 18.0029X

Asjakohased standardid: IEC 60079-0:2017 väljaanne 7  
IEC 60079-11:2011 väljaanne 6

Ex-märgistus: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Ümbritseva keskkonna temperatuur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Heakskiidetud tsooni 2 jaoks, seadme grupp II, plahvatusgrupp IIC (plahvatusohtlikud gaasid, aurud või udu), temperatuuriklass T5. Heakskiidetud tsooni 22 jaoks, seadme grupp II, plahvatusgrupp IIIB (süttiv lendav, elektrit mitte-juhtiv tolm), maksimaalne temperatuur 100°C.

## 5. Eritingimused ohutuks kasutamiseks.

- Enne ohtlikku asukohta sisenemist tuleb seadme tagumisele küljele paigaldada tagumine kate ja Ex-Protective Cover.
- Enne ohtlikku asukohta sisenemist tuleb kontrollida seadme korpuse nähtavaid kahjustusi. Nähtavate kahjustuste korral ei tohi seadet ohtlikus asukohas kasutada enne, kui see on volitatud teeninduskeskuses remonditud.
- Enne ohtlikku asukohta sisenemist tuleb kontrollida Ex-Protective Coveri juhtivat kattekihti.  
Kui juhtiv kate on eemaldatud või kahjustatud üle 2000 mm<sup>2</sup> (~50 mm diameeter) ulatuses, siis tuleb Ex-Protective Cover asendada uue Ex-Protective Coveriga.
- Laadimine ja juhtmega andmeühendus (USB; POGO-KONTAKTID) on lubatud ainult ohututes (mitte-ohtlikes) asukohtades. Toiteplokk ja USB kaudu ühendatud seade peab vastama Tab-Ex 02\* Um 6 V puhul.
- Aku ja SIM/SD-kaardi vahetamine on lubatud ainult ohutus (mitte-ohtlikus) asukohas.
- Seadet tuleb hoida tugevate põrutuste, püsiva UV-valguse ja suure elektrosstaatilise laenguga protsesside eest.
- Samsung EHS64AVFWE kõrvasisest kuularit võib koos seadmega Tab-Ex 02\* kasutada ka ohtlikes asukohtades.

Teised juhtmega ühendatud sädemekindlad tarvikud peavad vastama Tab-Ex 02\* helipistiku nõuetele:

### Helipistiku parameetrid

Kasutada võib standardset Samsungi EHS64AVFWE kõrvasisest kuularit (täiendav hindamine ei ole vajalik) või muud sädemekindlat juhtmega helitarvikut, mis peab vastama Tab-Ex 02\* helipistikule järgmiselt:

Helipistiku väljundi parameetrid		Helipistiku sisendi parameetrid	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Remont**

Remonditööd peab teostama ettevõtte ECOM Instruments GmbH või ettevõtte ECOM Instruments GmbH töötajad või volitatud hoolduskeskused, sest pärast remonti tuleb läbi viia ka seadme ohutuskatsed. Reaalselt teostatud remonditööde aruandelehe saab alla laadida veebisaidi [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com) teeninduse jaotisest.

## **(FI) Turvallisuusohjeet Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Turvatoimenpiteet**

Nämä turvallisuusohjeet sisältävät tietoja ja turvallisuuden säännöksiä, joita tulee noudattaa. Näiden tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi tuottaa vakavia seuraamuksia ja voivat rikkoa säännöksiä vastaan. Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tilanteessa, jossa ilmenee ristiriitaisia tietoja, turvallisuusohjeita sovelletaan. Mikäli on mitään epäselvyyksiä (käännös- tai tulostusvirheiden johdosta) sovelletaan englanninkielisen version tekstiä.

### **2. Vikatilat ja vahingot**

Mikäli on mitään syytä epäillä, että laitteen turvallisuus on vaarantunut, se käyttö tulee pysäyttää ja siirtää välittömästi pois vaaralliselta alueelta. Toimenpiteitä tulee suorittaa, jotta estetään sen käyttö vaarallisella alueella sattumalta.

Laitteen turvallisuus voidaan ehkä kompromisoida, mikäli esim.:

- Kuoressa on selkeästi havaittava vaurio.
- Laite on varastoitu väärällä tavalla.
- Laite on vahingoittunut kuljetuksen aikana.
- Laitteen merkinnät tai kaiverrettu teksti eivät ole luettavissa.
- Vikatiloja toteutuu.
- Sallitut raja-arvot ovat ylitettyjä.

### **3. Turvaohjeet**

Luonnostaan turvallisen Tab-Ex® 02 taulutietokoneen käyttö olettaa, että käyttäjä havainnoi ohjauspiirustusta ATEX / IECEx 300043FZ50A varten, sekä tavanomaiset turvallisuusmääräyksiä voidakseen eliminoida laitteen vääränlaisen käytön.

## 4. Muut tiedot

### 4.1 ATEX

ATEX-vaatimustenmukaisuustodistus nro.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Oleelliset standardit: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Lisämerkintä:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Ympäristön lämpötila:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Hyväksytty vyöhykkeelle 2, räjähdysryhmä IIC (räjähtävät kaasut, höyryt tai sumu), lämpötilaluokka T5. Hyväksytty vyöhykkeelle 22, räjähdysryhmä III (syttyvä, lentävä, ei-johtava pöly), enimmäislämpötila 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX-vaatimustenmukaisuustodistus nro.: IECEX EPS 18.0029X

Oleelliset standardit: IEC 60079-0:2017 painos 7  
IEC 60079-11:2011 painos 6

Lisämerkintä: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Ympäristön lämpötila:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Hyväksytty vyöhykkeelle 2, räjähdysryhmä IIC (räjähtävät kaasut, höyryt tai sumu), lämpötilaluokka T5. Hyväksytty vyöhykkeelle 22, räjähdysryhmä III (syttyvä, lentävä, ei-johtava pöly), enimmäislämpötila 100°C.



## 5. Erityisehdot turvallista käyttöä varten:

- Ennen vaaralliseen sijaintipaikkaan siirtymistä takakansi ja irrallinen suojakansi tulee ottaa käyttöön laitteen takapuolella.
- Ennen vaaralliseen sijaintipaikkaan siirtymistä laite tulee tarkastaa vahingoittumisen merkkien osalta kotelossa. Mikäli vahinkoja on näkyvissä, älä käytä laitetta vaarallisissa sijaintipaikoissa ennen kuin se korjataan valtuutetun palvelukeskuksen toimesta.
- Ennen vaaralliseen sijaintipaikkaan siirtymistä, johtava pinnoite irrallisessa suojakannessa tulee tarkastaa.  
Mikäli johtava pinnoite on poistettu tai vahingoittunut laajemmalti kuin 2000mm<sup>2</sup> (~50mm halkaisija) irrallinen suojakansi tulee vaihtaa uuteen irralliseen suojanteen.
- Lataus ja johdollinen tiedonsiirtoyhteys (USB; POGO PINS) sallitaan vain turvallisissa (vaarattomissa) sijaintipaikoissa. Sähkövirtayksikön ja USB-liitetyn laitteen vastata Tab-Ex 02\* Um 6V -sisältöä.
- On sallittua vaihtaa vain akku ja SIM/SD-kortit turvallisissa (vaarattomissa) sijaintipaikoissa.
- Laite tulee suojata voimakkaita iskuja, pysyvää UV-valoa ja korkeita sähköstaattisia varauksia muodostavia prosesseja vastaan.
- Nappikuulokkeita tyyppiä Samsung EHS64AVFWE voidaan käyttää Tab-Ex 02\* kanssa vaarallisessa sijaintipaikassa.

Muun luonteeltaan turvallisen langallisen ääniliisävarusteen tulee vastata Tab-Ex 02\* -ääniliitännän kokonaisuusparametriä:

### Ääniliitännän parametri

Standardien Samsung EHS64AVFWE -nappikuulokkeiden käyttö sallitaan (ei vaadita lisäarviota) tai muiden luonteeltaan turvallisten ääniliisävarusteiden käyttö, joiden tulee vastata Tab-Ex 02\* -ääniliitännän kokonaisuusparametriä seuraavasti:

Ääniliitännän lähdön parametri		Ääniliitännän tulon parametri	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Korjaus**

Korjaukset tulee suorittaa ECOM Instruments GmbH:n tai vain henkilöstön tai palvelukeskusten toimesta, jotka ovat ECOM Instruments GmbH:n valtuuttamia, johtuen laiteturvallisuudesta, laite tulee testata sen jälkeen, kun korjauksia on suoritettu. Varsinainen raporttilomake voidaan ladata palvelualueelta osoitteessa [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

### **1. Προφυλάξεις ασφαλείας**

Οι παρακάτω οδηγίες ασφαλείας περιέχουν πληροφορίες και κανονισμούς ασφαλείας που θα πρέπει να τηρούνται ρητώς. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και οδηγιών μπορεί να επιφέρει σοβαρές συνέπειες και ενδέχεται να αποτελεί παραβίαση των κανονισμών. Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση διενέξεων που μπορεί να δημιουργούνται από την χορήγηση αντικρουόμενων πληροφοριών, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι λεπτομέρειες που καθορίζονται στις οδηγίες ασφαλείας. Σε περίπτωση αμφιβολίας (λόγω λαθών στην μετάφραση ή κατά την εκτύπωση) ισχύει η Αγγλική έκδοση.

### **2. Σφάλματα και ζημιές**

Εάν υφίσταται η υποψία ότι έχει παραβιαστεί η ασφάλεια της συσκευής, διακόψετε την χρήση και απομακρύνετε την συσκευή από την επικίνδυνη περιοχή. Λάβετε μέτρα για την αποφυγή της χρήσης της στην επικίνδυνη περιοχή.

Διακουβέυεται η ασφάλεια της συσκευής, εάν για παράδειγμα:

- Υπάρχει ορατή ζημιά στο περίβλημα.
- Η συσκευή δεν έχει αποθηκευτεί σωστά.
- Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Οι σημάνσεις ή οι επιγραφές είναι δυσανάγνωστες.
- Εμφανίζονται δυσλειτουργίες.
- Έγινε υπέρβαση των επιτρεπόμενων οριακών τιμών.

### **3. Κανόνες ασφαλείας**

Η χρήση του εγγενούς ασφάλειας υπολογιστή tablet Tab-Ex® 02 προϋποθέτει ότι ο χειριστής τηρεί το Σχέδιο Ελέγχου για το ATEX/IECEX 300043FZ50A και τους συμβατικούς κανονισμούς ασφαλείας για την εξάλειψη της ελαττωματικής λειτουργίας της συσκευής.

## 4. Πρώην Δεδομένα

### 4.1 ATEX

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ATEX αρ.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Σχετικά Πρότυπα: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Πρώην Σήμανση: Ⓢ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓢ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Θερμοκρασία περιβάλλοντος:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Διαθέτει έγκριση για τη ζώνη 2, γκρουπ συσκευών II, γκρουπ έκρηξης IIC (εκρηκτικά αέρια, ατμοί ή ομίχλη), κλάση θερμοκρασίας T5. Διαθέτει έγκριση για τη ζώνη 22, γκρουπ συσκευών II, γκρουπ έκρηξης IIIB (εύφλεκτη πτητική, μη αγωγίμη σκόνη), μέγιστη θερμοκρασία 100°C.

### 4.2 IECEx

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης IECEx αρ.: IECEx EPS 18.0029X

Σχετικά Πρότυπα: IEC 60079-0: 2017 εκδ.7  
IEC 60079-11:2011 εκδ.6

Πρώην Σήμανση: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Θερμοκρασία περιβάλλοντος:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Διαθέτει έγκριση για τη ζώνη 2, γκρουπ συσκευών II, γκρουπ έκρηξης IIC (εκρηκτικά αέρια, ατμοί ή ομίχλη), κλάση θερμοκρασίας T5. Διαθέτει έγκριση για τη ζώνη 22, γκρουπ συσκευών II, γκρουπ έκρηξης IIIB (εύφλεκτη πτητική, μη αγωγίμη σκόνη), μέγιστη θερμοκρασία 100°C.

## 5. Ειδικοί όροι ασφαλούς χρήσης:

- Πριν εισέλθετε στην επικίνδυνη θέση, θα πρέπει να τοποθετηθεί στην οπίσθια πλευρά της συσκευής το οπίσθιο κάλυμμα και το Ex-Protective Cover.
- Πριν εισέλθετε στην επικίνδυνη θέση, θα πρέπει να επιθεωρήσετε τη συσκευή για την ύπαρξη βλάβης στο περίβλημα. Εάν υφίστανται ορατές βλάβες, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επικίνδυνες θέσεις έως την επισκευή της από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πριν εισέλθετε στην επικίνδυνη θέση, θα πρέπει να επιθεωρήσετε το αγώγιμο επίχρισμα στο προστατευτικό Ex-Protective Cover.  
Εάν το αγώγιμο επίχρισμα έχει αφαιρεθεί ή έχει υποστεί βλάβη για περισσότερο από 2000mm<sup>2</sup> (διάμετρος ~ 50mm), το Ex-Protective Cover πρέπει να αντικατασταθεί με ένα νέο Ex-Protective Cover.
- Η φόρτιση και η ενσύρματη σύνδεση δεδομένων (USB, POGO PINS) επιτρέπονται μόνο σε ασφαλείς (μη επικίνδυνες) θέσεις. Το χρησιμοποιούμενο τροφοδοτικό και η συνδεδεμένη συσκευή θα USB πρέπει να ταιριάζουν με το Tab-Ex 02 \* Um των 6 V.
- Μπορείτε να προβείτε σε αλλαγή της μπαταρίας και της κάρτας SIM/SD σε ασφαλείς (μη επικίνδυνες) θέσεις.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από ισχυρά χτυπήματα, από μόνιμες υπεριώδεις ακτινοβολίες UV και διαδικασίες υψηλής ηλεκτροστατικής φόρτισης.
- Το ακουστικό τύπου In-ear Samsung EHS64AVFWE μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το Tab-Ex 02 \* σε επικίνδυνη θέση.  
Άλλα εγγενούς ασφάλειας ενσύρματα παρελκόμενα ήχου θα πρέπει να διαθέτουν ίδια παραμετροποίηση με την υποδοχής ήχου του Tab-Ex 02\*:

### Παράμετρος Υποδοχής Ήχου

Επιτρέπεται η χρήση των τυπικών ακουστικών Samsung EHS64AVFWE (δεν απαιτείται πρόσθετη αξιολόγηση) ή άλλου εγγενούς ασφάλειας ενσύρματου παρελκόμενου ήχου που θα πρέπει να διαθέτει την ίδια παραμετροποίηση με την υποδοχής ήχου του Tab-Ex 02 \* ως εξής:

Παράμετρος εξόδου υποδοχής ήχου		Παράμετρος εισόδου υποδοχής ήχου	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Επίσκευή**

Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται από την ECOM Instruments GmbH ή από προσωπικό ή εξουσιοδοτημένα από την ECOM Instruments GmbH κέντρα σέρβις μόνο, και για λόγους ασφαλείας της συσκευής, θα πρέπει να πραγματοποιούνται δοκιμές μετά από την διαδικασία πραγματοποίησης επισκευών. Μπορείτε να κατεβάσετε το τρέχον φύλλο αναφοράς για πραγματοποίηση επισκευών από την ενότητα σέρβις στη διεύθυνση [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(GA) Treoracha Sábháilteachta Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEx**

### **1. Réamhchúraimí sábháilteachta**

Tá an fhaisnéis agus na rialacháin sábháilteachta atá sna treoracha sábháilteachta seo le comhlíonadh. D'fhéadfadh iarmhairtí tromchúiseacha a bheith ag neamhchomhlíonadh na faisnéise seo agus na dtreoracha seo agus d'fhéadfai rialacháin a shárú. Léigh na treoracha sábháilteachta seo go cúramach le do thoil sula dtosaíonn tú ag úsáid an ghléis. I gcás faisnéis chontrártha beidh feidhm ag na sonraí a shonraítear sna treoracha sábháilteachta. I gcás aon amhrais (i bhfoirm earráidí aistriúcháin nó priontála) beidh feidhm ag an leagan Béarla.

### **2. Lochtanna agus damáiste**

Má tá aon chúis amhrais ann fago bhfuil oi shábháilteacht an ghléis curtha i gcontúirt, caithfear stop a chur lena úsáid agus é a bhaint láithreach ón limistéar guaiseach. Ní mór bearta a ghlacadh chun é a chosc laistigh den limistéar guaiseach trí thimpiste.

B'fhéidir go gcuirfí sábháilteacht an ghléis i gcontúirt, más rud é:

- Go bhfuil damáiste infheicthe don chumhdach.
- Gur stóráladh an gléas go míchuí.
- Go ndearnadh damáiste don ghléas agus é á iompar.
- Go bhfuil na marcálacha nó na hinscríbhinní doléite.
- Gur tharla mífheidhmeanna.
- Gur sáraíodh luachanna teorann ceadaithe.

### **3. Rialacháin sábháilteachta**

Glactar leis go n-úsáideann an ríomhaire táibléid Tab-Ex® 02 atá sábháilte ann féin, go gcomhlíonann an t-oibreoir an Líneocht Rialaithe do ATEX / IECEx 300043FZ50A agus na gnáthrialacha sábháilteachta d'fhonn cosc a chur ar oibriú lochtach an ghléis.

## 4. Ex-Sonraí

### 4.1 ATEX

Uimh. Teastais Chomhréireachta ATEX: EPS 18 ATEX 1 055 X

Caighdeán Ábhartha: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Marcáil:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Teocht chomhthimpeallach:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Ceadaithe do chrios 2, grúpa feiste II, grúpa pléascadh IIC (gáis phléascacha, gaile nó ceo), aicme teochta T5. Ceadaithe do chrios 22, grúpa feiste II, grúpa pléascála IIIB (eitilt indóite, deannach neamh-seoltaí), Teocht uasta 100°C.

### 4.2 IECEX

Uimh. Teastais Chomhréireachta IECEX: IECEX EPS 18.0029X

Caighdeán Ábhartha: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Marcáil: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Teocht chomhthimpeallach:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Ceadaithe do chrios 2, grúpa feiste II, grúpa pléascadh IIC (gáis phléascacha, gaile nó ceo), aicme teochta T5. Ceadaithe do chrios 22, grúpa feiste II, grúpa pléascála IIIB (eitilt indóite, deannach neamh-seoltaí), Teocht uasta 100°C.



## 5. Coinníollacha speisialta maidir le húsáid shábháilte:

- Sula dtéann tú isteach sa suíomh guaiseach caithfear an clúdach cúil agus an Clúdach Iar-Chosanta a úsáid ar thaobh chúl an ghléis.
- Sula dtéann tú isteach sa suíomh guaiseach, déanfar an fheiste a iniúchadh le haghaidh damáiste a chanadh ar an imfhálú. Má tá damáistí le feiceáil, ná bain úsáid as an ngléas in áiteanna guaiseacha go dtí go ndéanann ionad seirbhíse údaraithe é a dheisiú.
- Sula dtéann tú isteach san áit ghuaiseach, déanfar an sciath seoltaí ar ang Clúdach Iar-Chosanta a iniúchadh. Má bhaintear nó má dhéantar damáiste don sciath seoltaí ar feadh níos mó ná 2000mm<sup>2</sup> (~ trastomhas 50mm) caithfear Clúdach Iar-Chosanta nua a chur in ionad an Chlúdaigh Iar-Chosanta.
- Ní cheadaítear nasc sonraí luchtaithe agus sreanga (USB; POGO PINS) ach in áiteanna sábháilte (neamhghuaiseach). Caithfidh an t-aonad soláthair cumhachta agus an gléas USB ceangailte a úsáidtear a mheaitseáil leis an Tab-Ex 02 \* Um de 6 V.
- Ní cheadaítear ach an ceallraí agus an cárta SIM / SD a mhalartú in áiteanna sábháilte (neamhghuaiseach).
- Déanfar an ghléas a chosaint ar thionchair láidre, i gcoinne solas buan UV agus próisis ghinte muirir leictreastatacha ard.
- Is féidir an fearas cinn i-gcluaise de chineál Samsung EHS64AVFWE a úsáid leis an Tab-Ex 02 \* sa suíomh guaiseach.

Caithfidh cúlpháirtí fuaimne sreangaithe atá sábháilte go bunúsach a mheaitseáil le paraiméadar aonáin an seac fuaimne Tab-Ex 02 \*:

### Paraiméadar Seac Fuaimne

Ceadaítear úsáid na gcluasán in-cluaise caighdeánach Samsung EHS64AV-FWE (ní gá measúnú breise a dhéanamh) nó cúlpháirtí fuaimne sreangaithe atá sábháilte go bunúsach nach mór a mheaitseáil le paraiméadar aonáin an seac fuaimne Tab-Ex 02 \* mar seo a leanas:

Paraiméadar aschuir Seac Fuaimne		Paraiméadar ionchuir Seac Fuaimne	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Deisiúchán**

Tá deisiúcháin le déanamh ag ECOM Instruments GmbH nó ag pearsanra nó ionaid seirbhíse atá údaraithe ag ECOM Instruments GmbH amháin, mar gheall gur gá shábháilteacht an ghléis a thástáil tar éis deisiúcháin a chur i bhfeidhm. Is féidir an bhileog tuarascála deisiúcháin iarbhír a íoslódáil ón réimse seirbhíse ag [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Mjere predostrožnosti**

Ove sigurnosne upute sadrže informacije i sigurnosne propise kojih se valja pridržavati. Ukoliko se nećete pridržavati ovih informacija i uputa, to može imati ozbiljne posljedice i može predstavljati kršenje propisa. Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute prije nego što započnete koristiti uređaj. U slučaju proturječnih informacija, primjenjivat će se pojedinosti navedene u sigurnosnim uputama. U slučaju da postoje nedoumice (u vezi s pogreškama kod prijevoda ili ispisa), primjenjivat će se tekst na engleskom.

## **2. Nedostaci i oštećenja**

Ako postoji razlog da sumnjate da je ugrožena sigurnost uređaja, potrebno je prekinuti uporabu uređaja i odmah ga ukloniti iz opasnog područja. Moraju se poduzeti radnje kako bi se spriječilo da se slučajno koristi unutar opasnog područja.

Sigurnost uređaja može biti ugrožena ako, na primjer:

- Postoji vidljivo oštećenje kućišta,
- Uređaj nije primjereno pohranjen.
- Uređaj je oštećen u prijevozu.
- Oznake ili natpisi su nečitki.
- Događaju se kvarovi.
- Premašene su vrijednosti dozvoljenih ograničenja.

## **3. Sigurnosni propisi**

Korištenje samosigurnog tabletnog računala Tab-Ex® 02 podrazumijeva da se rukovatelj pridržava kontrolnog nacrtu za ATEX / IECEx 300043FZ50A, kao i konvencionalnih sigurnosnih propisa kako bi se eliminirala mogućnost nepravilnog rada uređaja.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

ATEX potvrda o sukladnosti br.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevantni standardi: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex oznaka:  $\text{Ex ic IIC T5 Gc}$   
 $\text{Ex ic IIIB T100}^{\circ}\text{C Dc}$

Temperatura okoline:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Odobren za zonu 2, grupu uređaja II, eksplozivnu grupu IIC (eksplozivni plinovi, pare ili izmaglica), temperaturni razred T5. Odobren za zonu 22, grupu uređaja II, eksplozivnu grupu IIIB (zapaljiva leteća, neprovodljiva prašina), maksimalna temperatura od 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX potvrda o sukladnosti br.: IECEX EPS 18.0029X

Relevantni standardi: IEC 60079-0:2017 7. izdanje  
IEC 60079-11:2011 6. izdanje

Ex oznaka: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura okoline:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Odobren za zonu 2, grupu uređaja II, eksplozivnu grupu IIC (eksplozivni plinovi, pare ili izmaglica), temperaturni razred T5. Odobren za zonu 22, grupu uređaja II, eksplozivnu grupu IIIB (zapaljiva leteća, neprovodljiva prašina), maksimalna temperatura od 100°C.

## 5. Posebni uvjeti za sigurnu uporabu:

- Prije ulaska na opasnu lokaciju potrebno je na stražnju stranu uređaja postaviti stražnja navlaka i Ex-zaštitna navlaka.
- Prije ulaska na opasnu lokaciju morate provjeriti ima li znakova oštećenja na kućištu uređaja. Ako postoje vidljiva oštećenja, nemojte koristiti uređaj na opasnim lokacijama dok ga ne popravi ovlaštenu servisni centar.
- Prije ulaska na opasnu lokaciju mora se pregledati provodljivi premaz Ex-zaštitna navlake.

Ako se provodljivi premaz ukloni ili oštećenje premašuje 2000 mm<sup>2</sup> (~50 mm promjera) Ex-zaštitna navlaka mora se zamijeniti novom Ex-zaštitnom navlakom.

- Punjenje i žična podatkovna veza (USB; POGO PINOVI) dozvoljeni su samo na sigurnim (neopasnim) lokacijama. Strujno napajanje i uređaj povezan putem USB-a moraju biti usklađeni s naponom uređaja Tab-Ex 02\* od 6 V.
- Bateriju i SIM/SD karticu smije se mijenjati samo na sigurnim (neopasnim) lokacijama.
- Uređaj će biti zaštićen od snažnih udaraca, snažne trajne UV svjetlosti i procesa koji generiraju snažne elektrostatske izboje.
- Slušalice koje se umeću u uši Samsung EHS64AVFWE mogu se koristiti s uređajem Tab-Ex 02\* na opasnim lokacijama.

Ostala samosigurna žična dodatna audio oprema mora odgovarati parametru entiteta zvučnog priključka uređaja Tab-Ex 02\*:

### Parametri zvučnog priključka

Dozvoljeno je korištenje standardnih slušalica koje se umeću u uši Samsung EHS64AVFWE (nije potrebna dodatna procjena) ili ostala samosigurna žična dodatna audio oprema koja mora odgovarati parametru entiteta zvučnog priključka uređaja Tab-Ex 02\*, kao što je navedeno u nastavku:

Izlazni parametar zvučnog priključka		Ulazni parametar zvučnog priključka	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Popravak**

Sve popravke mora obaviti tvrtka ECOM Instruments GmbH ili osoblje ili servisni centri koji imaju odobrenje tvrtke ECOM Instruments GmbH jer je potrebno testirati sigurnost uređaja nakon obavljanja popravaka. Stvarni obrazac izvještaja o popravcima može se preuzeti sa servisnog područja na adresi [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Drošības pasākumi**

Šajos drošības noteikumos sniegtā informācija un drošības norādījumi ir jāievēro obligāti. Ja šī informācija netiks ievērota, ir iespējamās nopietnas sekas, kā arī tikt pārkāpti attiecināmie noteikumi. Pirms ierīces izmantošanas lūdzam jūs izlasīt šos drošības noteikumus. Gadījumā, ja informācija lietošanas instrukcijā un drošības noteikumos ir pretrunīga, drošības noteikumi ir uzskatāmi par galvenajiem. Jebkuru šaubu gadījumā (piemēram, tulkojuma neskaidrība vai drukas kļūdas), ir jālasa oriģinālais teksts angļu valodā.

## **2. Defekti un bojājumi**

Ja pastāv jebkādas aizdomas par to, ka ierīces drošība ir ietekmēta, ir nekavējoties jāpārtrauc ierīces izmantošana un jānogādā tā ārpus bīstamās zonas. Ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai nepieļautu nejaušu bojātas ierīces izmantošanu bīstamajā zonā.

Ierīces drošība var tikt ietekmēta, ja:

- Uz ierīces korpusa ir redzamas bojājumu pazīmes.
- Ierīce tika uzglabāta neatbilstošā veidā.
- Ierīce ir bojāta piegādes laikā.
- Marķējumi vai uzraksti uz ierīces ir nesalasāmi.
- Notiek ierīces darbības traucējumi.
- Atļautās robežvērtības ir pārsniegtas.

## **3. Drošības noteikumi**

Paaugstinātas drošības planšetdatora Tab-Ex® 02 izmantošana paredz, ka lietotājs ievēro visus drošības noteikumus un nosacījumus, kā arī ir iepazinies ar atbilstības sertifikātā norādīto informāciju, lai nepieļautu ierīces bojājumus.

## 4. Ex-Dati

### 4.1 ATEX

ATEX Atbilstības sertifikāts nr.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Attiecināmie standarti: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Marķējums:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Vides temperatūra:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Ierīce apstiprināta izmantošanai 2. zonā kā II grupas ierīce, sprādzienbīstamības grupa IIC (sprādzienbīstamas gāzes, tvaiki vai migla), temperatūras klase T5. Ierīce apstiprināta izmantošanai 22. zonā kā II grupas ierīce, sprādzienbīstamības grupa IIIB (uzliesmojoši lidojoši un nevadoši putekļi), maksimālā temperatūra 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX atbilstības sertifikāta nr.: IECEX EPS 18.0029X

Attiecināmie standarti: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Marķējums: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Vides temperatūra:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Ierīce apstiprināta izmantošanai 2. zonā kā II grupas ierīce, sprādzienbīstamības grupa IIC (sprādzienbīstamas gāzes, tvaiki vai migla), temperatūras klase T5. Ierīce apstiprināta izmantošanai 22. zonā kā II grupas ierīce, sprādzienbīstamības grupa IIIB (uzliesmojoši lidojoši un nevadoši putekļi), maksimālā temperatūra 100°C.



## 5. Īpaši nosacījumi drošai izmantošanai:

- Pirms ienākšanas bīstamā vietā, ierīces aizmugurējais vāks un Ex-aizsargvāks ir jāuzstāda ierīces aizmugurē.
- Pirms ienākšanas bīstamā vietā, ir jāpārlicinās par to, ka uz ierīces apvalka nav bojājumu. Ja uz ierīces ir redzami bojājumi, to ir aizliegts izmantot bīstamās vidēs, kamēr nav veikti ierīces remontdarbi atbilstošajā tehniskās apkopes centrā.
- Pirms ienākšanas bīstamā vietā, ir jāpārbauda Ex-aizsargapvalka virsma. Ja aizsargapvalks ir bojāts par vairāk nekā 2000mm<sup>2</sup> (~50mm diametrā), Ex-aizsargapvalks ir jānomaina pret jaunu Ex-aizsargapvalku.
- Uzlādi un datu pārraides pieslēgumu ar vadu (USB; POGO PINS) ir atļauts veikt tikai drošās vietās. Strāvas apgādes vadam un USB savienojuma vadam ir jāatbilst Tab-Ex 02\* Um 6 V.
- SIM/SD-kartes vai akumulatora maiņai ir atļauta tikai drošās vidēs.
- Ierīce ir jāaizsargā no spēcīgiem triecieniem, ilgstošas UV starojuma iedarbības un procesiem, kas ģenerē augstu elektrostatisko lādiņu.
- Bīstamās vietās ar ierīci Tab-Ex 02\* ir atļauts izmantot austiņas Samsung EHS64AVFWE.

Citām bīstamām vidēm paredzētām vadu austiņām ir jābūt pilnībā piemērotām Tab-Ex 02\* audio pieslēgvietai:

### Audio pieslēgvietas parametri

Ir atļauts izmantot standarta austiņas Samsung EHS64AVFWE (papildu drošības novērtējums nav nepieciešams) vai citas paaugstinātas vadu austiņas, kas pilnībā atbilst Tab-Ex 02\* audio pieslēgvietas parametriem:

Audio pieslēgvietas izvades parametri		Audio pieslēgvietas ievades parametri	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Remonts**

Ierīces remontu ir atļauts veikt tikai ECOM Instruments GmbH vai ECOM Instruments GmbH pilnvarotajam tehniskās apkopes personālam, jo pēc remontdarbu veikšanas ir jāpārbauda ierīču drošība. Faktisko remontdarbu kontrollapu ir iespējams lejupielādēt tehniskās apkopes sadaļā vietnē [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

### **1. Saugos priemonės**

Šiose saugos instrukcijose pateikiama informacija ir saugos taisyklės, kurių reikia laikytis. Šios informacijos bei nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų pasekmių ir pažeisti teisės aktus. Prieš naudojant prietaisą, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas. Jei informacija yra prieštaringa, taikoma saugos instrukcijose nurodyta informacija. Kilus abejonėms (dėl vertimo ar spausdinimo klaidų) taikoma versija yra anglų kalba.

### **2. Gedimai ir apgadinimai**

Jei yra pagrindo įtarti, kad buvo pažeista prietaiso sauga, jo reikia nebenaudoti ir nedelsiant pašalinti iš pavojingos zonos. Turi būti imamasi veiksmų, kad prietaisas netyčia nebūtų naudojamas pavojingoje zonoje.

Įrenginio sauga gali būti pakenkta, jei pavyzdžiui:

- Korpusas matomai pažeistas.
- Įrenginys buvo netinkamai laikomas.
- Įrenginys buvo pažeistas gabenimo metu.
- Ženkilai ar užrašai nėra įskaitomi.
- Atsiranda gedimų.
- Viršytos leistinos ribinės vertės.

### **3. Saugumo reguliavimas**

Visomis prasmėmis saugus planšetinio kompiuterio „Tab-Ex® 02“ naudojimas numato, kad operatorius laikosi ATEX / IECEx 300043FZ50A valdymo brėžinių ir įprastų saugos taisyklių, kad taip pašalintų netinkamą prietaiso veikimą.

## 4. Ex-duomenys

### 4.1 ATEX

ATEX atitikties sertifikato nr.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Atitinkami standartai: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-žymėjimas: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Aplinkos temperatūra:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Patvirtinta 2 zonai, II prietaisų grupei, IIC sprogimo grupei (sprogiosios dujos, garai arba rūkas), T5 temperatūros klasei. Patvirtinta 22 zonai, II įtaisų grupei, IIIB sprogimo grupei (degiosios skraidančios, nelaidžios dulkės), maksimali temperatūra 100°C.

### 4.2 IECEx

„IECEx“ atitikties sertifikato numeris: IECEx EPS 18.0029X

Atitinkami standartai: IEC 60079-0: 2017 ed.7  
IEC 60079-11: 2011 ed.6

Ex-žymėjimas: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Aplinkos temperatūra:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Patvirtinta 2 zonai, II prietaisų grupei, IIC sprogimo grupei (sprogiosios dujos, garai arba rūkas), T5 temperatūros klasei. Patvirtinta 22 zonai, II įtaisų grupei, IIIB sprogimo grupei (degiosios skraidančios, nelaidžios dulkės), maksimali temperatūra 100°C.

## 5. Specialios saugaus naudojimo sąlygos:

- Prieš įvažiuojant į pavojingą vietą, galinis dangtelis ir apsauginis dangtelis „Ex-Protective Cover“ turi būti uždėti galinėje prietaiso pusėje.
- Prieš įeinant į pavojingą vietą, prietaisas turi būti patikrintas, ar nėra pažeista gaubto dalis. Jei matomi pažeidimai, nenaudokite prietaiso pavojingose vietose, kol jo jis nebus pataisytas įgalioto techninės priežiūros centrų atstovo.
- Prieš įeidami į pavojingą vietą, patikrinkite laidžią apsauginę dangą. Jei laidžioji danga pašalinama ar pažeista daugiau nei 2000 mm<sup>2</sup> (~ 50 mm skersmens), „Ex-Protective Cover“ turi būti pakeista nauju „Ex-Protective Cover“.
- Įkrauti ir duomenų perkėlimas laidiniu ryšiu (USB; POGO PINS) leidžiama tik saugiose (nepavojingose) vietose. Naudojamas maitinimo šaltinis ir prie USB prijungtas įrenginys turi sutapti su 6V skirtuku „Tab-Ex 02 \* Um“.
- Keisti akumuliatorių ir SIM / SD kortelę leidžiama tik saugiose (nepavojingose) vietose.
- Prietaisas turi būti apsaugotas nuo stipraus smūgio, nuolatinės UV šviesos bei didelius elektrostatinis krūvius sukuriančių procesų.
- „Samsung EHS64AVFWE“ tipo ausinės-ausinės gali būti naudojamos kartu su „Tab-Ex 02 \*“ pavojingoje vietoje.

Kitas visapusiškai saugus laidinis garso priedas turi atitikti „Tab-Ex 02 \*“ garso lizdo subjekto parametrą:

### Garso lizdo parametras

Leidžiama naudoti standartines „Samsung EHS64AVFWE“ ausines (nereikia atlikti jokio papildomo įvertinimo) arba kitą iš esmės saugų laidinį garso priedą, atitinkantį „Tab-Ex 02 \*“ garso lizdo subjekto parametrą:

Garso jungties išvesties parametras		Garso jungties įvesties parametras	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Remontas**

Remontus gali atlikti tik „ECOM Instruments GmbH“ arba tik „ECOM Instruments GmbH“ įgalioti darbuotojai arba techninės priežiūros centro atstovai, nes atlikus remontą reikia patikrinti įrenginio saugumą. Faktinį remonto ataskaitos lapą galima atsisiųsti iš techninės priežiūros srities [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(MT) Direzzjonijiet ta' Sigurtà Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Prekawzjonijiet ta' sigurtà**

Dawn id-direzzjonijiet ta' sigurtà fihom informazzjoni u regolamenti ta' sigurtà li għandhom jiġu osservati. Jekk tonqos milli timxi ma' dawn id-direzzjonijiet u ma' din l-informazzjoni jista' jkun hemm konsegwenzi serji u tista' tikser ir-regolamenti. Jekk jogħġbok aqra dawn id-direzzjonijiet ta' sigurtà bir-reqqa qabel tibda tuża l-apparat. F'każ ta' informazzjoni konfligġenti wieħed għandu jirreferi għad-dettalji speċifikati fid-direzzjonijiet ta' sigurtà. F'każ ta' kwalunkwe dubju (f'każ ta' żbalji fit-traduzzjoni jew fl-istampar) wieħed għandu jirreferi għall-verżjoni bl-Ingliż.

### **2. Hsarat interni u esterni**

Jekk hemm xi raġuni li biha qed tissuspetta li l-apparat m'għadux sigur, l-użu tal-apparat għandu jitwaqqaf u jiġi mneħħi immedjatament miż-żona ta' perikolu. Għandhom jittieħdu azzjonijiet sabiex jiġi evitat li dan l-apparat jiġi wżat aċċidentalment fiż-żona ta' perikolu.

Is-sigurtà tal-apparat tista' tkun imminata, jekk pereżempju:

- Hemm hsarat viżibbli fil-kaver.
- L-apparat inħażen b'mod ħażin.
- Dan l-apparat sarlu l-ħsara waqt it-tranzitu.
- Il-marki jew l-iskrizzjonijiet fuq l-apparat huma illeġibbli.
- Ma jibdiex jaħdem sew.
- Inqabeżil-limitu ta' valuri permessi.

### **3. Regolamenti ta' sigurtà**

L-użu ta' kompjuter f'forma ta' tablet Tab-Ex® 02 li hu intrinsikament sigur, jassumi li min iħaddem l-apparat josserva t-Tpingġija tal-Kontroll għal ATEX / IECEx 300043FZ50A u r-regolamenti tas-sigurtà konvenzjonali sabiex jiġi eliminat ir-risku ta' problemi fil-ħidma tal-apparat.

## 4. Ex-Dejta

### 4.1 ATEX

Nru. taċ-Ċertifikat ta' Konformità ATEX: EPS 18 ATEX 1 055 X

Standards Relevanti:	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-11:2012
Ex-Marki:	Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc
Temperatura ambjentali:	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Approvat għal zona 2, grupp ta' apparat II, grupp ta' splużjonijiet IIC (gassijiet splussivi, fwar jew ċpar), klassi ta' temperatura T5. Approvat għal zona 22, grupp ta' apparat II, grupp ta' splużjonijiet IIIB (titjir kombustibbli, trab mhux konduttiv), Temperatura massima ta' 100°C.

### 4.2 IECEX

Nru. taċ-Ċertifikat ta' Konformità IECEX: IECEX EPS 18.0029X

Standards Relevanti:	IEC 60079-0:2017 ed.7 IEC 60079-11:2011 ed.6
Ex-Marki:	Ex ic IIC T5 Gc Ex ic IIIB T100°C Dc
Temperatura ambjentali:	$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Approvat għal zona 2, grupp ta' apparat II, grupp ta' splużjonijiet IIC (gassijiet splussivi, fwar jew ċpar), klassi ta' temperatura T5. Approvat għal zona 22, grupp ta' apparat II, grupp ta' splużjonijiet IIIB (titjir kombustibbli, trab mhux konduttiv), Temperatura massima ta' 100°C.



## 5. Kondizzjonijiet speċjali għal użu sigur:

- Qabel ma jiddaħħal f'post perikoluż ara li l-kaver ta' wara u l-Ex-Kaver Protettiv huma mqabba man-naħa ta' wara tal-apparat.
- Qabel ma jiddaħħal f'post perikoluż, l-apparat għandu jiġi spezzjonat għal sinjali ta' ħsara fuq il-parti tal-għeluq. Jekk l-apparat ikollu ħsarat viżibbli ddaħħlux f'postijiet perikolużi qabel ma dan jiġi msewwi minn centru ta' servizz awtorizzat.
- Qabel ma jiddaħħal f'post perikoluż, wieħed għandu jispezzjona l-kisja konduttiva tal-Ex-Kaver Protettiv.  
Jekk il-kisja konduttiva tneħħiet jew għandha ħsara ta' akbar minn 2000mm<sup>2</sup> (~50mm dijametru) l-Ex-Kaver Protettiv għandu jinbidel ma' Ex-Kaver Protettiv ġdid.
- Konnessjoni għall-iċċarġjar u aċċess ta' dejta (USB; POGO PINS) huwa permess biss f'żoni siguri (mhux perikolużi). L-unità tal-provvista tal-enerġija u l-apparat konness mal-USB li jiġu wżati għandhom jaqblu mat-Tab-Ex 02\* Um ta' 6 V.
- Huwa permess li tbiddel il-batterija u s-SIM/SD-kard f'post sigur (mhux perikoluż).
- L-apparat għandu jiġi protett minn impatti qawwija, minn dawl UV permanenti u proċessi ta' ġenerazzjoni ta' ċarġ elettrostatiku għoli.
- Il-headset fil-widna tat-tip Samsung EHS64AVFWE jista' jintuża mat-Tab-Ex 02\* fil-post perikoluż.

L-użu ta' aċċessorju tal-awdjo bil-wajer ieħor li hu intrinsikament sigur għandu jaqbel mal-parametru tal-entità tal-awdjo jack ta' Tab-Ex 02\*:

### Parametru tal-Awdjo Jack

L-użu tal-headphones fil-widna Samsung EHS64AVFWE standard huma permessi (bl-ebda valutazzjoni addizzjonali) jew aċċessorju tal-awdjo bil-wajer ieħor li hu intrinsikament sigur li għandu jaqbel mal-parametru tal-entità tal-awdjo jack tat-Tab-Ex 02\* kif imsemmi hawn taħt:

Parametru tal-ħruġ tal-Awdjo Jack		Parametru tad-dħul tal-Awdjo Jack	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Tiswija**

It-tiswijiet għandhom isiru minn ECOM Instruments GmbH jew minn persunal jew centri ta' servizz awtorizzati minn ECOM Instruments GmbH biss, minħabba s-sigurtà tal-apparat li jeħtieġ li jiġi ttestjat wara li jiġu implimentati t-tiswijiet. L-iskeda ta' rapport ta' tiswija attwali tista' titniżżel miż-żona ta'servizzi fuq [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Veiligheidsmaatregelen**

Deze veiligheidsinstructies bevatten informatie en veiligheidsregels die in acht moeten worden genomen. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan leiden tot ernstige gevolgen en de regelgeving schenden. Gelieve deze veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken. In geval van tegenstrijdige informatie zullen de details in de veiligheidsinstructies voorrang hebben. In geval van twijfel (vanwege de vertaling of drukfouten), zal de Engelse tekst van toepassing zijn.

## **2. Fouten en schade**

Als er vermoeden bestaat dat de veiligheid van het apparaat in gevaar komt, dan moet dit niet langer worden gebruikt en onmiddellijk uit de gevarezone worden genomen. Er moeten maatregelen worden genomen om te zorgen dat het niet per ongeluk in de gevarezone wordt gebruikt.

De veiligheid van het apparaat komt in gevaar, bijvoorbeeld in geval van:

- Zichtbare schade aan de behuizing.
- Het apparaat wordt op niet correcte wijze bewaard.
- Het apparaat is beschadigd tijdens het vervoer
- De markeringen of inscripties op het apparaat zijn onleesbaar.
- Het apparaat werkt slecht.
- De toegestane waarden zijn overschreden.

## **3. Veiligheidsregels**

Bij het gebruik van de intrinsiek veilige Tab-Ex® 02 tablet computer wordt verondersteld dat de bediener de tekening voor de bediening van de ATEX / IECEx 300043FZ50A en conventionele veiligheidsregels in acht neemt om de foute bediening van het apparaat uit te sluiten.

## 4. Gegevens ten aanzien van explosiegevaaren

### 4.1 ATEX

ATEX-conformiteitscertificaat nr.:	EPS 18 ATEX 1 055 X
Relevante normen:	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-11:2012
Markering voor explosieve apparatuur:	Ⓔ II 3G Ex ic IIC T5 Gc Ⓔ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc
Omgevingstemperatuur:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

Goedgekeurd voor zone 2, apparaatgroep II, explosiegroep IIC (explosieve gassen, dampen of mist), temperatuurklasse T5. Goedgekeurd voor zone 22, apparaatgroep II, explosiegroep IIIB (brandbare vliegende, niet-geleidende stof), maximale temperatuur 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX-conformiteitscertificaat nr.:	IECEX EPS 18.0029X
Relevante normen:	IEC 60079-0:2017 ed.7 IEC 60079-11:2011 ed.6
Markering voor explosieve apparatuur:	Ex ic IIC T5 Gc Ex ic IIIB T100°C Dc
Omgevingstemperatuur:	-20°C ≤ Ta ≤ +55°C

Goedgekeurd voor zone 2, apparaatgroep II, explosiegroep IIC (explosieve gassen, dampen of mist), temperatuurklasse T5. Goedgekeurd voor zone 22, apparaatgroep II, explosiegroep IIIB (brandbare vliegende, niet-geleidende stof), maximale temperatuur 100°C.

## 5. Speciale condities voor veilig gebruik:

- Voorafgaand aan het betreden van de gevarezone, verwijder het achterdekseel en de explosieveilige bescherming aan de achterzijde van het apparaat.
- Voorafgaand aan het betreden van de gevarezone, dient het apparaat te worden geïnspecteerd op tekenen van schade aan de behuizing. In geval van zichtbare schade, dient u het apparaat niet te gebruiken in gevarezones, totdat het gerepareerd is door een geautoriseerd servicecentrum.
- Voorafgaand aan het betreden van de gevarezone, dient de geleidende coating van de beschermende explosieveilige bescherming te worden geïnspecteerd. Als de geleidende coating verwijderd of beschadigd is over een oppervlak van meer dan 2000mm<sup>2</sup> (~50mm diameter), dient de explosieveilige bescherming worden vervangen door een nieuwe explosieveilige bescherming.
- Opladen en bekabelde gegevensverbinding (USB; POGO PINS) is alleen toegestaan in veilige (niet-gevaarlijke) zones. De voedingseenheid en USB-verbonden apparatuur moeten voldoen aan de Tab-Ex 02\* Um van 6 V.
- Batterij en sim/sd-kaart mogen alleen in veilige (niet-gevaarlijke) zones worden vervangen.
- Het apparaat moet worden beschermd tegen grote invloeden, permanent UV-licht en processen waarbij hoge elektrostatische ladingen worden opgewekt.
- De In-ear-headset van het type Samsung EHS64AVFWE kan worden gebruikt met de Tab-Ex 02\* in de gevarezone.

Andere intrinsiek veilige bekabelde geluidsaccessoires moeten voldoen aan de parameterwaarden van de audio-aansluiting van de Tab-Ex 02\*:

### Parameters audio-aansluiting

Het gebruik van de standaard Samsung EHS64AVFWE in-ear koptelefoon is toegestaan (verdere beoordeling is niet vereist), of andere intrinsiek veilige bekabelde geluidsaccessoires die voldoen aan de parameterwaarden voor de audio-aansluiting van de Tab-Ex 02\*, zoals volgt:

Parameters uitgang audio-aansluiting		Parameters ingang audio-aansluiting	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Reparatie**

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ECOM Instruments GmbH of door bevoegd personeel of servicecentra van ECOM Instruments GmbH. Dit omdat de veiligheid van het apparaat moet worden getest nadat de reparaties zijn uitgevoerd. Het huidige reparatierapport kan worden gedownload op de servicesectie via [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Środki bezpieczeństwa**

Niniejszy dokument zawiera informacje i przepisy bezpieczeństwa, które należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie ich może mieć poważne konsekwencje i może stanowić naruszenie regulacji. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie zapoznać się z treścią instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku sprzecznych informacji należy postępować zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji bezpieczeństwa. W przypadku wątpliwości (spowodowanych tłumaczeniem lub błędami drukarskimi) należy postępować zgodnie z wersją w języku angielskim.

## **2. Usterki i uszkodzenia**

Jeśli istnieje jakikolwiek powód, aby podejrzewać, że bezpieczeństwo urządzenia zostało zagrożone, należy urządzenie wycofać z użytkowania i natychmiast usunąć z niebezpiecznego obszaru. Należy podjąć działania zapobiegające przypadkowemu użyciu w niebezpiecznym obszarze.

Bezpieczeństwo urządzenia może być zagrożone, jeśli, na przykład:

- Istnieje widoczne uszkodzenie obudowy.
- Urządzenie jest niewłaściwie przechowywane.
- Urządzenie uległo uszkodzeniu podczas przewozu.
- Oznaczenia i napisy na urządzeniu są nieczytelne.
- Obserwuje się niewłaściwe działanie.
- Przekroczono dopuszczalne wartości graniczne.

## **3. Przepisy bezpieczeństwa**

Iskrobezpieczny tablet Tab-Ex® 02 powinien być obsługiwany przez osoby postępujące zgodnie z informacjami zawartymi w Rysunku kontrolnym dla ATEX / IECEx 300043FZ50A oraz ze standardowymi przepisami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędnego działania urządzenia.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

Nr certyfikatu zgodności ATEX: EPS 18 ATEX 1 055 X

Odnosne normy: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Marking:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura otoczenia:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Zatwierdzone dla strefy 2, grupa urządzeń II, grupa wybuchowości IIC (gazy wybuchowe, opary lub mgła), klasa temperaturowa T5. Zatwierdzone dla strefy 22, grupa urządzeń II, grupa wybuchowości IIIB (pyły palne nieprzewodzące), maksymalna temperatura 100°C.

### 4.2 IECEX

Nr certyfikatu zgodności IECEX: IECEX EPS 18.0029X

Odnosne normy: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Marking: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura otoczenia:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Zatwierdzone dla strefy 2, grupa urządzeń II, grupa wybuchowości IIC (gazy wybuchowe, opary lub mgła), klasa temperaturowa T5. Zatwierdzone dla strefy 22, grupa urządzeń II, grupa wybuchowości IIIB (pyły palne nieprzewodzące), maksymalna temperatura 100°C.



## 5. Specjalne warunki bezpiecznego użytkowania:

- Przed wejściem w niebezpieczne miejsce należy zastosować tylną osłonę i osłonę Ex-Protective Cover na tylnej części urządzenia.
  - Przed wejściem w niebezpieczne miejsce należy sprawdzić, czy na obudowie nie ma śladów uszkodzenia. W przypadku zauważenia uszkodzeń, nie należy używać urządzenia w niebezpiecznych miejscach do momentu naprawienia przez autoryzowane centrum serwisowe.
  - Przed wejściem w niebezpieczne miejsce należy sprawdzić powłokę przewodzącą na osłonie Ex-Protective Cover.  
W przypadku braku lub uszkodzenia powłoki przewodzącej na powierzchni ponad 2000mm<sup>2</sup> (średnica ~50mm) osłona Ex-Protective Cover musi zostać wymieniona na nową.
  - Ładowanie oraz przewodowe przysyłanie danych (USB; POGO PINS) dopuszcza się wyłącznie w bezpiecznych miejscach. Jednostka zasilająca oraz urządzenia USB muszą być zgodne z ab-Ex 02\* Um 6V.
  - Wymiana baterii oraz karty SIM/SD dopuszczalna jest wyłącznie w bezpiecznych miejscach.
  - Urządzenie jest zabezpieczone przed silnymi uderzeniami, stałym światłem UV i procesami wytwarzającymi duże ładunki elektrostatyczne.
  - Douszny zestaw słuchawkowy typu Samsung EHS64AVFWE może być używany z urządzeniem Tab-Ex 02\* w miejscach niebezpiecznych.
- Inne iskrobezpieczne przewodowe akcesoria audio muszą być zgodne z parametrami gniazda audio Tab-Ex 02\*:

### Parametry wejścia audio

Dozwolone jest stosowanie standardowego dousznego zestawu słuchawkowego Samsung EHS64AVFWE (nie wymaga dodatkowej oceny) lub innych iskrobezpiecznych przewodowych akcesoriów audio, które muszą odpowiadać parametrowi gniazda audio Tab-Ex 02\* w następujący sposób:

Parametr wyjścia gniazda audio		Parametr wejścia gniazda audio	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Naprawa**

Naprawy będą wykonywane wyłącznie przez ECOM Instruments GmbH lub przez personel lub centra serwisowe autoryzowane przez firmę ECOM Instruments GmbH, ponieważ bezpieczeństwo urządzenia musi być sprawdzone po wykonaniu naprawy. Aktualny arkusz raportu naprawy można pobrać z obszaru serwisowego pod adresem [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(RO) Instrucțiuni de siguranță Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Precauții privind siguranța**

Aceste instrucțiuni de siguranță conțin informații și reglementări privind siguranța care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și a acestor instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate încălca reglementările. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță înainte de a începe utilizarea dispozitivului. În cazul conflictului de informații, se vor aplica detaliile specificate în instrucțiunile de siguranță. În cazul în care aveți îndoieli (în legătură cu forma traducerii sau erorile de imprimare), se va aplica versiunea în limba engleză.

### **2. Defecțiuni și deteriorări**

În cazul în care aveți motive să suspectați faptul că siguranța dispozitivului a fost compromisă, acesta trebuie scos din uz și îndepărtat imediat din zona periculoasă. Trebuie să acționați pentru prevenirea utilizării acestuia în zonele periculoase în mod accidental.

Siguranța dispozitivului poate fi compromisă dacă, de exemplu:

- Există daune vizibile pe carcasă.
- Dispozitivul a fost depozitat în mod necorespunzător.
- Dispozitivul a fost deteriorat în timpul transportului.
- Marcajele sau inscripționările de pe dispozitiv nu sunt lizibile.
- Apar defecțiuni.
- Valorile limită permise au fost depășite.

### **3. Reglementări de siguranță**

Utilizarea computerului de tip tabletă Tab-Ex® 02 cu siguranță intrinsecă presupune ca operatorul să respecte Diagrama de control pentru ATEX/IE-CEX 300043FZ50A și reglementările de siguranță convenționale, în vederea împiedicării utilizării defectuoase a dispozitivului.

## 4. Date Ex

### 4.1 ATEX

Nr. certificat de conformitate ATEX: EPS 18 ATEX 1 055 X

Standarde relevante: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Marcaj Ex:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatură ambientală:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Aprobat pentru zona 2, grupa II de dispozitive, grupa IIC de explozii (gaze, vapori sau ceață explozivă), clasa de temperatură T5. Aprobat pentru zona 22, grupa II de dispozitive, grupa IIB de explozii (praf aerian non-conductiv și conductiv inflamabil), temperatura maximă de 100°C.

### 4.2 IECEX

Nr. certificat de conformitate IECEX: IECEX EPS 18.0029X

Standarde relevante: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Marcaj Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatură ambientală:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Aprobat pentru zona 2, grupa II de dispozitive, grupa IIC de explozii (gaze, vapori sau ceață explozivă), clasa de temperatură T5. Aprobat pentru zona 22, grupa II de dispozitive, grupa IIB de explozii (praf aerian non-conductiv și conductiv inflamabil), temperatura maximă de 100°C.

## **5. Condiții speciale de utilizare în siguranță:**

- Înainte de intrarea în locația periculoasă, capacul din spate și carcasa de protecție Ex trebuie să fie montate pe partea din spate a dispozitivului.
- Înainte de intrarea în locația periculoasă, dispozitivul trebuie să fie inspectat pentru semne de deteriorare asupra carcasei. În cazul în care există daune vizibile, nu utilizați dispozitivul în locațiile periculoase până când acesta nu este reparat de un centru de service autorizat.
- Înainte de intrarea în locația periculoasă, trebuie să inspectați învelișul conductor de pe carcasa de protecție Ex. În cazul în care învelișul conductor este îndepărtat sau deteriorat pe o suprafață mai mare de 2000 mm<sup>2</sup> (un diametru de ~50 mm) carcasa de protecție Ex trebuie schimbată cu o carcasă de protecție Ex nouă.
- Încărcarea și conexiunile de date cu fir (USB; POGO PINS) sunt permise numai în locațiile sigure (nepericuloase). Unitatea de alimentare cu energie și dispozitivul conectat prin USB trebuie să se potrivească cu valoarea Um a dispozitivului Tab-Ex 02\* de 6 V.
- Schimbarea bateriei și cartelei SIM/cardului SD este permisă numai în locațiile sigure (nepericuloase).
- Dispozitivul trebuie să fie protejat împotriva impacturilor puternice, împotriva luminii UV permanente și împotriva proceselor care generează încărcări electrostatice mari.
- Căștile de tip Samsung EHS64AVFWE pot fi utilizate împreună cu dispozitivul Tab-Ex 02\* în locația periculoasă.

Orice alte accesorii audio cu fir cu siguranță intrinsecă trebuie să se potrivească cu parametrul mufei audio a dispozitivului Tab-Ex 02\*:

## Parametru mufă audio

Este permisă utilizarea căștilor Samsung EHS64AVFWE standard (fără altă evaluare suplimentară) sau a altor accesorii audio cu fir cu siguranță intrinsecă, ce se potrivesc cu parametrul mufei audio a dispozitivului Tab-Ex 02\*, după cum urmează:

Parametru ieșire mufă audio		Parametru intrare mufă audio	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## 6. Reparații

Reparațiile trebuie să fie realizate doar de ECOM Instruments GmbH sau de către personal sau centre de service autorizate de ECOM Instruments GmbH, deoarece siguranța dispozitivului trebuie testată după implementarea reparațiilor. Fișa de raportare a reparațiilor poate fi descărcată din zona de service de pe site-ul web [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(SV) Säkerhetsinstruktioner Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEx**

### **1. Säkerhetsåtgärder**

Dessa säkerhetsinstruktioner innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska följas. Underlåtenhet att följa denna information och instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifterna. Läs dessa säkerhetsinstruktioner noggrant innan du börjar använda enheten. I händelse av motstridig information, ska uppgifterna som anges i säkerhetsinstruktionerna gälla. Vid några tveksamheter (i form av översättning eller tryckfel) ska den engelska versionen ha företräde.

### **2. Fel och skador**

Om det av någon anledning finns skäl att misstänka att säkerheten för enheten har komprometterats, ska den stoppas från att användas och omedelbart tas bort från det farliga området. Åtgärder ska vidtas för att förhindra att den används oavsiktligt i farligt område.

Enhetens säkerhet kan äventyras, som exempelvis:

- Det finns synliga skador på höljet.
- Enheten har förvarats inkorrekt.
- Enheten har skadats under transporten.
- Markeringar eller inskriptioner är oläsbara.
- Funktionsstörningar inträffar.
- Tillåtna gränsvärden har överskridits.

### **3. Säkerhetsföreskrifter**

Användning av den egensäkra surfplattan Tab-Ex® 02 antar att användaren följer kontrollritningen för ATEX / IECEx 300043FZ50A och konventionella säkerhetsföreskrifter för att kunna eliminera felaktig användning av enheten.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

ATEX Certifikat nr. för överensstämmelse.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevanta standarder: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-Märkning:  $\text{Ex II 3G Ex ic IIC T5 Gc}$   
 $\text{Ex II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc}$

Omgivningstemperatur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Godkänd för zon 2, och grupp II, explosionsgrupp IIC (explosiva gaser, ångor eller imma), temperaturklass T5. Godkänd för zon 22, enhetsgrupp II, explosionsgrupp IIC (brännbart flygande, icke ledande damm och), maximal temperatur T100°C.

### 4.2 IECEX

ATEX Certifikat för överensstämmelse nr.: IECEX EPS 18.0029X

Relevanta standarder: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-Märkning: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Omgivningstemperatur:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Godkänd för zon 2, och grupp II, explosionsgrupp IIC (explosiva gaser, ångor eller imma), temperaturklass T5. Godkänd för zon 22, enhetsgrupp II, explosionsgrupp IIC (brännbart flygande, icke ledande damm och), maximal temperatur T100°C.



## 5. Särskilda villkor för säker användning:

- Innan du tar dig in i den farliga platsen, ska bakre höljet och Ex-skyddande hölje användas på enhetens baksida.
- Innan du tar dig in i den farliga platsen, ska enheten inspekteras för tecken på skador på höljet. Om skador är synliga, ska enheten inte användas på farliga platser förrän den har reparerats av ett auktoriserat servicecenter.
- Innan du tar dig in i den farliga platsen, ska konduktiv beläggning på det Ex-skyddande höljet inspekteras.  
Om den konduktiva beläggningen tas bort eller skadas på mer än 2000mm<sup>2</sup> (~50mm i diameter) ska det Ex-skyddande höljet bytas ut mot en ny Ex-skyddande hölje.
- Laddning och trådbunden dataanslutning (USB; POGO PINS) är endast tillåtet på säkra (icke-farliga) platser. Enheten för strömförsörjning och USB-ansluten enhet som används ska matcha Tab-Ex 02\* Um 6 V.
- Det är bara tillåtet att byta batteri och SIM/SD-kort på säkra (icke-farligt) platser.
- Enheten ska skyddas mot kraftiga stötar, mot permanent UV-ljus och processer med hög elektrostatisk laddning.
- Öronsnäckor av typ Samsung EHS64AVFWE kan användas tillsammans med Tab-Ex 02\* i den farliga platsen.

Andra egensäkra kabelanslutna ljudtillbehör ska matcha enhetens parameter för Tab-Ex 02\* ljuduttag:

### Parameter för ljuduttag

Användningen av Samsung EHS64AVFWE öronsnäckor som standard tillåts (ingen ytterligare utvärdering krävs) eller annat egensäkert trådbundet ljudtillbehör som ska matcha med enhetens parameter för Tab-Ex 02\* ljuduttag enligt följande:

Utgångsparameter för ljuduttag		Ingångsparameter ljuduttag	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Reparation**

Reparationer ska endast utföras av ECOM Instruments GmbH eller av personal eller servicecenter auktoriserad av ECOM Instruments GmbH på grund av enhetens säkerhet måste testas efter att reparationer har genomförts. Den faktiska reparationsrapporten kan hämtas hem från serviceområdet på [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

### **1. Bezpečnostné opatrenia**

Tieto bezpečnostné pokyny obsahujú informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré treba dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne dôsledky a môže porušovať predpisy. Pred použitím zariadenia si tieto bezpečnostné pokyny starostlivo prečítajte! V prípade protichodných informácií sa použijú podrobnosti uvedené v bezpečnostných pokynoch. V prípade pochybností (vo forme preklade alebo tlače) sa použije anglický text.

### **2. Poruchy a poškodenia**

Ak existuje dôvodné podozrenie, že bezpečnosť zariadenia bola ohrozená, musí byť z používania vyradené a okamžite odstránené z nebezpečnej oblasti. Musia byť prijaté opatrenia, ktoré zabránia náhodnému použitiu v nebezpečnej oblasti.

Bezpečnosť zariadenia môže byť ohrozená, ak napríklad:

- Na kryte je viditeľné poškodenie.
- Zariadenie bolo nesprávne skladované.
- Zariadenie bolo poškodené pri preprave.
- Označenia alebo nápisy sú nečitateľné.
- Vyskytujú sa poruchy.
- Boli prekročené povolené limity.

### **3. Bezpečnostné pokyny**

Použitie tabletu odolného proti iskrám Tab-Ex® 02 predpokladá, že obsluha dodrží nákres ATEX / IECEx 300043FZ50A a bežné bezpečnostné pokyny, vďaka čomu sa eliminuje chybný prevádzku zariadenia.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

Osvvedčenie o zhode ATEX č.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevantné normy: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Označenie Ex:  $\text{Ex II 3G Ex ic IIC T5 Gc}$   
 $\text{Ex II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc}$

Okolité teplota:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Schválené pre zóny 2, skupinu zariadení II, skupinu explózie IIC (výbušné plyny, pary alebo hmla), teplotná trieda T5. Schváleno pro zónu 22, zařízení skupina II, skupina exploze IIIB (hořlavý polétavý, nevodivý prach), maximální teplota 100°C.

### 4.2 IECEX

Osvědčení o shodě IECEX č.: IECEX EPS 18.0029X

Relevantné normy: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Označenie Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Okolité teplota:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Schválené pre zóny 2, skupinu zariadení II, skupinu explózie IIC (výbušné plyny, pary alebo hmla), teplotná trieda T5. Schválené pre zónu 22, zariadenie skupina II, skupina explózie IIIB (hořlavý polietavý, nevodivý prach), maximální teplota 100°C.

## 5. Zvláštne podmienky bezpečného používania:

- Pred vstupom do nebezpečnej oblasti musí byť na zadnej strane zariadenia použitý zadný kryt a ochranný kryt Ex.
- Pred vstupom do nebezpečnej oblasti musí byť zariadenie skontrolované na známky poškodenia krytu. Ak sú poškodenie viditeľná, zariadenia v nebezpečnej oblasti nepoužívajte kým nedôjde k jeho oprave autorizovaným servisným strediskom.
- Pred vstupom do nebezpečnej oblasti musí byť skontrolovaný vodivý náter na ochrannom kryte Ex.  
Ak je vodivý náter odobraný alebo poškodený na ploche väčšej ako 2000 mm<sup>2</sup> (priemer ~ 50 mm), ochranný kryt Ex je treba vymeniť za nový ochranný kryt Ex.
- Zapojenie nabíjania a dátové pripojenie (USB; POGO PINS) je povolené iba v bezpečných (nie nebezpečných) oblastiach. Použitý napájací zdroj a USB zapojené zariadenie musí zodpovedať Tab-Ex 02 \* Um 6 V.
- Výmena batérie a karty SIM / SD je povolená iba na bezpečných (nie nebezpečných) miestach.
- Zariadenie musí byť chránené pred silnými nárazmi, proti trvalému UV žiareniu a procesom, počas ktorých vznikajú vysoké elektrostatické náboje.
- V nebezpečných oblastiach možno s Tab-Ex 02 \* použiť slúchadlá typu Samsung EHS64AVFWE.

Iné zapojené audio príslušenstva bezpečné proti iskrám musí spĺňať parametre audio konektora Tab-Ex 02 \*:

### Parameter audio konektora

Použitie štandardných slúchadiel Samsung EHS64AVFWE je povolené (nie je potrebné žiadne ďalšie hodnotenie) alebo možno použiť iné iskrovo bezpečné audio príslušenstva, ktoré sa musí zhodovať s parametrom audio konektora Tab-Ex 02 \*:

Výstupný parameter audio konektora		Vstupný parameter audio konektora	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Oprava**

Opravy môže vykonávať len spoločnosť ECOM Instruments GmbH alebo personál alebo servisné strediská autorizovaná spoločnosťou ECOM Instruments GmbH. Skutočný protokol o oprave možno stiahnuť z oblasti servisu na adrese [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **1. Varnostni ukrepi**

Ta varnostna navodila vsebujejo informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh podatkov in teh navodil ima lahko resne posledice in lahko krši predpise. Pred začetkom uporabe naprave natančno preberite ta varnostna navodila. V primeru nasprotujočih si podatkov veljajo podrobnosti, določene v varnostnih navodilih. V primeru kakršnega koli dvoma (v obliki napak prevoda ali tiska) se uporabi angleška različica.

## **2. Napake in poškodbe**

Če obstaja kakršen koli razlog za sum, da je bila ogrožena varna uporaba naprave, jo je treba prenehati uporabljati in nemudoma odstraniti iz nevarnega območja. Sprejeti je treba ukrepe za preprečevanje uporabe znotraj nevarnega območja.

Varnost delovanja naprave je lahko ogrožena, na primer, če:

- so na ohišju prisotne vidne poškodbe,
- je bila naprava nepravilno skladiščena,
- je bila naprava je poškodovana med prevozom,
- so oznake ali napisi na napravi nečitljivi,
- se pojavljajo napake,
- so bile presežene mejne vrednosti.

## **3. Varnostni predpisi**

Uporaba računalnika intrinzično varne tablice Tab-Ex® 02 predpostavlja, da upravljavec opazuje kontrolni načrt za ATEX / IECEx 300043FZ50A in običajne varnostne predpise in tako prepreči nepravilno delovanje naprave.

## 4. Zunanji podatki

### 4.1 ATEX

Številka certifikata o skladnosti ATEX: EPS 18 ATEX 1 055 X

Ustrezni standardi: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Oznaka Ex: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura okolice:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Odobreno za območje 2, skupina naprav II, eksplozijska skupina za pline IIC (eksplozivni plini, hlapi ali meglica), temperaturni razred T5. Odobreno za območje 22, skupina naprav II, eksplozijska skupina IIIB (gorljiv, leteč neprevoden prah), maksimalna temperatura 100°C.

### 4.2 IECEX

Številka certifikata o skladnosti IECEX: IECEX EPS 18.0029X

Ustrezni standardi: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Oznaka Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Temperatura okolice:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Odobreno za območje 2, skupina naprav II, eksplozijska skupina za pline IIC (eksplozivni plini, hlapi ali meglica), temperaturni razred T5. Odobreno za območje 22, skupina naprav II, eksplozijska skupina IIIB (gorljiv, leteč neprevoden prah), maksimalna temperatura 100°C.



## 5. Posebni pogoji varne uporabe:

- Pred vstopom na nevarno območje morata biti hrbtni ovitek in zaščitni pokrov Ex-Protective Cover nameščena na hrbtno stran naprave.
- Pred vstopom na nevarno območje je treba napravo pregledati na znake poškodbe ohišja. Če ima vidne poškodbe, naprave na nevarnih območjih ne uporabljajte, dokler je ne popravi pooblaščen servisni center.
- Pred vstopom na nevarno območje je treba preveriti prevodni premaz na zaščitnem pokrovu Ex-Protective Cover.  
Če je prevodni premaz odstranjen ali poškodovan v obsegu več kot 2000 mm<sup>2</sup> (premer ~ 50 mm) je treba zaščitni pokrov zamenjati z novim zaščitnim pokrovom Ex-Protective Cover.
- Polnjenje in podatkovna povezava z žico (USB; POGO PINS) je dovoljena samo na varnih (nenevarnih) območjih. Uporabljena enota z napajalnikom in priključena USB naprava morata ustrezati Tab-Ex 02\* Um v višini 6 V.
- Baterijo in SD/SIM-kartico smete zamenjati samo na varnih (nenevarnih) območjih.
- Napravo zaščitite pred močnimi udarci, pred trajno izpostavljenostjo UV-žar-  
kom in elektrostatičnimi procesi, ki ustvarjajo visoke napetosti.
- Na nevarnem mestu lahko skupaj s tablico Tab-Ex 02\* uporabljate slušalke za v uho, tipa Samsung EHS64AVFWE.

Drug intrinzično varen avdio dodatek s kablom se mora ujemati s fizičnim parametrom zvočnega priključka tablice Tab-Ex 02\*:

### Parameter zvočnega priključka

Dovoljena je uporaba standardnih Samsungovih slušalk za v uho EHS64AVFWE (dodatno ovrednotenje ni potrebno) ali drugih intrinzično varnih avdio dodatkov s kablom, ki pa se morajo ujemati s fizičnim parametrom zvočnega priključka tablice Tab-Ex 02\*, kot sledi:

Izhodni parameter zvočnega priključka		Vhodni parameter zvočnega priključka	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Popravilo**

Popravila lahko opravi družba ECOM Instruments GmbH ali osebje ali servisni centri, ki jih pooblastila družba ECOM Instruments GmbH saj je treba po opravljenih popravilih napravo preveriti na varno delovanje. Dejansko poročilo o popravilu je mogoče prenesti s servisnega območja na [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

## **(CZ) Bezpečnostní pokyny Tab-Ex® 02 DZ2 ATEX/IECEX**

### **1. Bezpečnostní opatření**

Tyto bezpečnostní pokyny obsahují informace a bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Nedodržení těchto informací a těchto pokynů může mít vážné důsledky a může porušovat předpisy. Před použitím zařízení si tyto bezpečnostní pokyny pečlivě přečtěte! V případě rozporných informací se použijí podrobnosti uvedené v bezpečnostních pokynech. V případě pochybností (ve formě překladu nebo tisku) se použije anglický text.

### **2. Poruchy a poškození**

Pokud existuje důvodné podezření, že bezpečnost zařízení byla ohrožena, musí být z používání vyřazeno a okamžitě odstraněno z nebezpečné oblasti. Musí být přijata opatření, která zabrání náhodnému použití v nebezpečné oblasti.

Bezpečnost zařízení může být ohrožena, pokud například:

- Na krytu je viditelné poškození.
- Zařízení bylo nesprávně skladováno.
- Zařízení bylo poškozeno při přepravě.
- Označení nebo nápisy jsou nečitelné.
- Vyskytují se poruchy.
- Byly překročeny povolené mezní hodnoty.

### **3. Bezpečnostní pokyny**

Použití tabletu odolného proti jiskrám Tab-Ex® 02 předpokládá, že obsluha dodrží nákres ATEX / IECEx 300043FZ50A a běžné bezpečnostní pokyny, díky čemuž se eliminuje vadný provoz zařízení.

## 4. Ex-Data

### 4.1 ATEX

Osvědčení o shodě ATEX č.: EPS 18 ATEX 1 055 X

Relevantní normy: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Označení Ex: Ⓜ II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
Ⓜ II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Okolní teplota:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Schváleno pro zóny 2, skupinu zařízení II, skupinu exploze IIC (výbušné plyny, páry nebo mlha), teplotní třída T5. Schváleno pro zónu 22, zařízení skupina II, skupina exploze IIIB (hořlavý polévatý, nevodivý prach), maximální teplota 100°C.

### 4.2 IECEx

Osvědčení o shodě IECEx č.: IECEx EPS 18.0029X

Relevantní normy: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Označení Ex: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Okolní teplota:  $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +55^{\circ}\text{C}$

Schváleno pro zóny 2, skupinu zařízení II, skupinu exploze IIC (výbušné plyny, páry nebo mlha), teplotní třída T5. Schváleno pro zónu 22, zařízení skupina II, skupina exploze IIIB (hořlavý polévatý, nevodivý prach), maximální teplota 100°C.

## 5. Zvláštní podmínky bezpečného používání:

- Před vstupem do nebezpečné oblasti musí být na zadní straně zařízení použit zadní kryt a ochranný kryt Ex.
- Před vstupem do nebezpečné oblasti musí být zařízení zkontrolováno na známky poškození krytu. Jsou-li poškození viditelná, zařízení v nebezpečné oblasti nepoužívejte dokud nedojde k jeho opravě autorizovaným servisním střediskem.
- Před vstupem do nebezpečné oblasti musí být zkontrolován vodivý nátěr na ochranném krytu Ex.  
Je-li vodivý nátěr odebrán nebo poškozen na ploše větší než 2000 mm<sup>2</sup> (průměr ~50 mm), ochranný kryt Ex je třeba vyměnit za nový ochranný kryt Ex.
- Zapojení nabíjení a datové připojení (USB; POGO PINS) je povoleno pouze v bezpečných (ne nebezpečných) oblastech. Použitý napájecí zdroj a USB zapojené zařízení musí odpovídat Tab-Ex 02\* Um 6 V.
- Výměna baterie a karty SIM/SD je povolena pouze na bezpečných (ne nebezpečných) místech.
- Zařízení musí být chráněno před silnými nárazy, proti trvalému UV záření a procesům, během kterých vznikají vysoké elektrostatické náboje.
- V nebezpečných oblastech lze s Tab-Ex 02\* použít sluchátka typu Samsung EHS64AVFWE.

Jiné zapojené audio příslušenství bezpečné proti jiskrám musí splňovat parametry audio konektoru Tab-Ex 02\*:

### Parametr audio konektoru

Použití standardních sluchátek Samsung EHS64AVFWE je povoleno (není nutné žádné další hodnocení) nebo lze použít jiné jiskrově bezpečné audio příslušenství, které se musí shodovat s parametrem audio konektoru Tab-Ex 02\*:

Výstupní parametr audio konektoru		Vstupní parametr audio konektoru	
Uo	3,2 V	Ui	0 V
Io	150 mA	Ii	0 mA
Po	100 mW	Pi	0 mW
Ci	1,4 uF	Co	5 uF
Li	100 uH	Lo	3,9 mH

## **6. Oprava**

Opravy smí provádět pouze společnost ECOM Instruments GmbH nebo personál nebo servisní střediska autorizovaná společností ECOM Instruments GmbH. Skutečný protokol o opravě lze stáhnout z oblasti servisu na adrese [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com).

### **1. Biztonsági intézkedések**

Ezek a biztonsági utasítások követendő információkat és biztonsági előírásokat tartalmaznak. Ezen információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat, és megsértheti az előírásokat. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat, mielőtt elkezdi használni az eszközt. Ellentmondásos információk esetén a biztonsági utasításokban meghatározott információkat kell alkalmazni. Bármilyen kétség esetén (fordítási vagy nyomtatási hibák miatt) az angol változatot kell alkalmazni.

### **2. Hibák és sérülések**

Ha okkal feltételezhető, hogy sérült az eszköz biztonsága, akkor be kell fejezni az eszköz használatát, és azonnal el kell távolítani a veszélyes területről. Intézkedéseket kell tenni az eszköz veszélyes területen történő véletlen használatának elkerülése érdekében.

Az eszköz biztonsága veszélybe kerülhet, ha például:

- A ház láthatóan sérült.
- Az eszközt nem megfelelően tárolták.
- Az eszköz szállítás közben megsérült.
- A jelölések vagy feliratok olvashatatlanok.
- Meghibásodások fordulnak elő.
- Az engedélyezett határértékeket túllépték.

### **3. Biztonsági előírások**

A Tab-Ex® 02 gyújtószikramentes tablet használata feltételezi, hogy a kezelő az eszköz hibás működésének kiküszöbölése érdekében betartja az ATEX / IECEx 300043FZ50A-ra vonatkozó vezérlési rajzot (Control Drawing) és a hagyományos biztonsági előírásokat.

## 4. Ex-adatok

### 4.1 ATEX

ATEX megfelelési tanúsítvány száma: EPS 18 ATEX 1 055 X

Vonatkozó szabványok: EN IEC 60079-0:2018  
EN 60079-11:2012

Ex-jelölés:  II 3G Ex ic IIC T5 Gc  
 II 3D Ex ic IIIB T100°C Dc

Környezeti hőmérséklet: -20°C-tól +55°C-ig

Jóváhagyva: 2. zóna, II. eszközcsoport, IIC gázcsoport (robbanásveszélyes gázok, gőzök vagy köd), T5 hőmérsékleti osztály. Jóváhagyva: 22. zóna, II. eszközcsoport, IIIB gázcsoport (éghető szálló, nem vezetőképes por), maximális hőmérséklet: 100°C.

### 4.2 IECEX

IECEX megfelelési tanúsítvány száma: IECEX EPS 18.0029X

Vonatkozó szabványok: IEC 60079-0:2017 ed.7  
IEC 60079-11:2011 ed.6

Ex-jelölés: Ex ic IIC T5 Gc  
Ex ic IIIB T100°C Dc

Környezeti hőmérséklet: -20°C-tól +55°C-ig

Jóváhagyva: 2. zóna, II. eszközcsoport, IIC gázcsoport (robbanásveszélyes gázok, gőzök vagy köd), T5 hőmérsékleti osztály. Jóváhagyva: 22. zóna, II. eszközcsoport, IIIB gázcsoport (éghető szálló, nem vezetőképes por), maximális hőmérséklet: 100°C.



## 5. A biztonságos használat különleges feltételei:

- A veszélyes helyszínre való belépés előtt a hátsó fedelet és az Ex-Védőburkolatot fel kell helyezni a készülék hátoldalán.
- A veszélyes helyszínre való belépés előtt az eszközt meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésnyomok a tokozáson. Ha sérülések láthatók, ne használja az eszközt veszélyes helyszíneken, amíg egy hivatalos szervizközpont meg nem javította azt.
- A veszélyes helyszínre való belépés előtt meg kell vizsgálni az Ex-Védőburkolaton lévő áramvezető bevonatot. Ha az áramvezető bevonat hiánya vagy sérülése meghaladja a  $2000 \text{ mm}^2\text{-t}$  (~50 mm átmérő), az Ex-Védőburkolatot ki kell cserélni egy új Ex-Védőburkolatra.
- Töltés és vezetékes adatkapcsolat (USB; POGO PINS) csak biztonságos (nem veszélyes) helyszíneken megengedett. A használt tápegységnek és USB-n keresztül csatlakoztatott eszköznek meg kell felelnie a Tab-Ex 02\* 6 V-os  $U_m$  értékének.
- Az akkumulátort és a SIM/SD-kártyát csak biztonságos (nem veszélyes) helyszíneken szabad kicserélni.
- Az eszközt védeni kell az erős behatásoktól, az állandó UV-fénytől és a nagy elektrosztatikus töltést generáló folyamatoktól.
- Veszélyes helyszíneken a Tab-Ex 02\* eszközzel a Samsung EHS64AVFWE típusú fülhallgató használható.

Más gyújtószikramentes vezetékes audiotartozékknak meg kell felelnie a Tab-Ex 02\* audiocsatlakozó (jack) entitásparaméterének:

### Audiocsatlakozó-paraméter

Megengedett a standard Samsung EHS64AVFWE fülhallgató használata (nincs szükség további értékelésre), illetve más olyan gyújtószikramentes vezetékes audiotartozék használata, amelynek meg kell felelnie a Tab-Ex 02\* audiocsatlakozó entitásparaméterének, az alábbiak szerint:

Audiocsatlakozó kimeneti paraméter		Audiocsatlakozó bemeneti paraméter	
$U_o$	3,2 V	$U_i$	0 V
$I_o$	150 mA	$I_i$	0 mA
$P_o$	100 mW	$P_i$	0 mW
$C_i$	1,4 $\mu\text{F}$	$C_o$	5 $\mu\text{F}$
$L_i$	100 $\mu\text{H}$	$L_o$	3,9 mH

## **6. Javítás**

A javításokat kizárólag az ECOM Instruments GmbH, illetve az ECOM Instruments GmbH által felhatalmazott személyzet vagy szervizközpont végezheti, mivel a javítások elvégzése után meg kell vizsgálni az eszköz biztonságát. A tényleges javításkérő lap letölthető a szolgáltatási területről a [www.ecom-ex.com](http://www.ecom-ex.com) webhelyről.



Copyright© 2018 ECOM Instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ECOM Instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ECOM Instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Marktauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ECOM Instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Copyright© 2018 ECOM Instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ECOM Instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ECOM Instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ECOM Instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

MAS-0147 | 6/2020

WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306

Änderungen vorbehalten! Subject to change without notice.

ECOM Instruments GmbH | Industriestraße 2 | 97959 Assamstadt | Germany

Phone +49 62 94 42 24 0 | Fax +49 62 94 42 24 100

sales@ecom-ex.com | www.ecom-ex.com